Ե. 6427

1906 ՅՈՒՆԻՍ 27 ՇԱԲԱԹ — 1324 ՁԷՄԱՁԻ ԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 16 — ԵՒՐՍԻ ԻՖԻՆՁԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌՈՒՆ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌՈՒՆ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԷԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

جريدهٔ شرقيه (سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر ١٢٩٣)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՄՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԻ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԳԻՆԸՐԸ

1ինմի, 2ինմի, վէ 3ինմի սահիպէ ղ.	5
4ինմի սահիպէ սաթրը	» 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճամատէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Քեազիֆէի մէվատտ հադդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նամիսյա տարի պէնալէր մէճմանէն դասրալ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան եվրագ իսալէ օլունմայճագ։

ԿԻՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՖՐԱՆՍԸԶ ՊԱՀՐԻՑԷ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐԸ

Ինկիլիզ պահրիյէ մանօվրալարը խիմամ պուլմագ իւզրէ իգէն, Ֆրանսըզ ամբալլարընտան մէշհուր Ֆուրնիէնին գումանտասը ալթընտա օլարագ էն միւքէմմէլ Ֆրանսըզ սէֆարինը հարպիյէսինան միւրէգքէպ ճէսիմ պիր Ֆրանսըզ տօնանմասը մուհիմմ մանօվրալար իմրա իմմէկէ պաշլամըշ տըր։

Գու սէֆարին 42 ատէտ օլուպ, էվվէլքի կիւն Ալժէր սուլարընտա ապահլանըն սաամ Յաէն 7յէ գատար էվվէլճէ մուգաբրէր վաղիյէմլէրի արըշլար տըր։ Տօնանմա պիր թագըմ խմիքգաճամբ հարեքեամը իւլէ գարա խմիհքեամլարընա հիւմումար վէ էնտամի թալիմլէրի իմրա էյլէմիշլէր տիր։ Պունտան մանամա թէլիպ թէլէկրաֆ վէ սարբ ատէմիր ապէրիյէ թէհրիւպէլէրի իմմիշէր օլուպ, նէմիճէատ տահիլ խմիհքեամլարընն գապմը բէք միշքիլ ատէմա միւքինսիզ օլարընը անլաշըմըշ տըր։

Մանօվրալարընն պու պիրինճի գրամը խիմամ պուլարգամա, մէգքիւր խմիհքեամլարը միւտաֆէա իսէն ատաքիր քէնտի խմիհքեամլարընա չէքիմիշլէր, վէ սէֆանը հարպիյէ տաբի էրզագ վէ միւհիմմամ ամմագ խուսուսընտաքի թէճրիպէլէրինէ տէվամ իմմիշլէր տիր։

Ամիրալ Ֆուրնիէնին իմրա իմտիրտիկի պու մանօվրալարընտան մագսատը, հինը մուհարէպէտ Ֆրանսըզ միւսթէմլեքատքընն Ֆրանսըզ տօնանմասը վարըմասը իւլէ միւտաֆէա խուլէպլիկա խիլէմէյճէկինի՝ Ֆրանսա իւլէ պու միւսթէմլեքատ արատընտաքի միւնագաթքն մուհափազա օլունըպ օլունմայճաղը մէսէլէսինի թային իմմէքճէն իպարէթ տիր։

—o—

Ճէնուպի Ափրիգատա Նամալ գըթասընտա ինկիլիզ ատաքիրի ասիլէր գարշը մուհիմ մուգաֆիֆէրիյէթլէր իհրաղ էյլէմիշ իսէ տէ, ասիլէր կիմատքէճ ջոզալըյը, վէ եէնի հիւմումը իտտիյորար։ Իշքէ պու սէպէպէ մէպնի ինկիլիզ էֆքարը ուսումիյէսինին թէլասը արմըրըյը։

—o—

Սէուլտան Տէյլէ Մէյլ կազէթասընա իշար օլունըրգընա կէօրէ, մարքի իթօ Գօրէ խրէրամթօրընը մուհափըզ ատաքիրինի թէպտիլ իթիարմըշ օլուպ, եէնի ատաքիր Ճաօն զապթասընը գումանտասը տալթընտա պուլընտաճագ տըր։

—o—

Սրանեա հիւքիւմէթի՝ Մարզգ ումուրը ինգիլամթէյսինին թէնիդգ մէմուր օլաճագ զապրթանը ինթիխապ իմմիշ տիր։

—o—

Բուսխա հիւքիւմէթի գրթլըդտան միւղտարըպ օլան չիմթիմիլէրէ պիր խայլի խանէ տաղրթմագա պաշլամըշ տըր։

—o—

Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ միւսթէմլեքաթի ումուրը հագգընտա իմմիշ օլարը Թագդամա ինէթիճէսինտէ պիր թագըմ սուի խիթիմալաթ մէյտանա չըգարմաղը, միւսթէմլեքաթի մէմուրլարընն էն պէօյիւքլէրինտէն սէօրտիւնի տալ իմմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Հէրէք ֆապրիգաի Հիւմայունընը գիյարէթ մագսէտիյէ, էվվէլքի կիւն մոհալը մէգքիւրէ կիտէն զէվաթըն իգհար էյլէնքլէրի հրասիյաթը ուպուտիյէթքեատնէ մահգուզիյէթը Սէնիյէյի մուճիպ օլաուղընտան, պատէմա գիյարէթ իսէնկէրէ շէրպէթլէր, գահվէյէր իւլէ իքրամ վէ հէր տիւրլիւ խիթիրատքարընն խիթիքամ օլունմասը իստուսունա ֆէրման պուրըրմըշ վէ ֆապրիգաի Հիւմայունլար վէ Խազինէյի Խասսա Շահանէ մէհրուճաթը Հիւմայուն միւտիրի ատաւէ. Համի Սաքիֆ պէյ հապրէթլէրի տաբի թալթիֆ պուրըրմըշ տըր։

—Շէհր էմանէթի ճէլիլէսինէ միւլհադ գազալար տաբիլինէքի իպիթտաի մէքթէպլէր չահիրատը իչինտէ պուլաշըզ խասթալըգլար զուհուրինտ, աէլուսսալ մէքթէպին թաթիլի լազմ կէլիպ, պու մաւսէմէյէ իսէ տաբրէի ատէսինտէն Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինէ վուգուտ պուրամագ իխպարատ վէ էմանէթը միւշարիլէյհատան տաբի Մէարիֆի նէզարէթինէ իմրա խիլէճէք թէպլիղատ նէթիճէսինտէ իպիթ խիմէթ խիլմէք վէ պու սուրէթ՝ մուամէլէճէ թէէսիւրատը վէ խասթալըգը տիկէր թալէպէյէ սիրայէթինի իյճապ իմտիրմէքճէ օլմասըյլա, պատէմա մէգքիւր գազալար տաբիլինտէ հէր հանկը պիր մէքթէպէտ պուլաշըզ խասթալըգլարտան պիրի զուհուրինտ տէրճալ ատա օլան ատաբէլէր սըհհիյէ հէյէթլէրի վէ պէլէտիյէ թապիպլէրի թարափքնտան տօղրուտան տօղրույա նէզարէթը միւշարիլէյհա իպիթտաի մէքթէպլէր իտտարէսինէ իշար իտիրէսինին ուսուլ իմթիխապլըյլա, օնա կէօրէ իգթիդասընը իկիսը իշլուն տաբրէլէրէ լազմ կէլէն եմրէրին իմտաը Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինէ իշար օլունմըշ տըր։

—Բէրլէրէ գազասընը Պէշիշթա գաբիյէսինինտ 8 քիլիլիք պիր եէգդյա չէթէսի պուլունտրը խասէր ալընարագ, Վիթօրիշթա վէ Սթարօվինա գարիյէլէրի ատքէրի միւթիրիզէրի, մզգասրը քանտի ժանտարմա վէ նահիյէ միւտիրէրիյլէ պէրապէր մէգքիւր քէօյ շիթապ իտէրէք, Ազո Իլգօնը խանէսինտէ 4 հայտուտա պիթթէսատիւ սիլահլարը յա պէրապէր տէրտէսի էյլէմիշլէր տիր։

—Շէհրխիպտ սիրբիսնիթիլէրին լաՀԸԳ վէճէհլէ գալտրբրմասը իշլուն պու քէրբէ Շէհր Էմանէթինտ՝ Էմանէթը միշարիլէյհա մէճլիսի ազասընտան սատատ. Հիւսամէտտին պէյ հապրէթլէրինին բիյասէթի ալթընտա վէ ազասը մուհասէպէ Էմանէթ միւտիրի սատատ. Սուպհի վէ սէր միւթէթիշ սատատ. Օսման պէյ հապարաթընտան միւրէքքէպ պիր գոմիսիոն թէշքիլ իտիլիշ, վէ մէգքիւր գոմիսիոն տիւն պիրինճի սէֆթա օլարագ իճթիմա էյլէմիշ տիր։

—Զուպուգլըտա քեպիրի կազ տէրօլարընն իսազնէյի մալիյէտ տէվր ու թէսլիմի գարարլաշտրբրմըշ տըր. մէգքիւր տէքօլարընն խիթիքամ օլունմասը կէպի, մահսուլը պիր գաթ տահա մաղհարը բաղպէթ օլմասը սատէ սաթմըճարընն տէյիլ, ումումն ֆաթէսինէ խրատէթ իտէնէք թէրագգյաթտան օլաուղընա նազարէն, պու պապտէքի մէմուսնիյէթ տէրքեար տըր։

—Շէքէրճիլէր թարափքնտան միւսթէլիֆ ըէնիլէր իւլէ ըէնի վէրիլիպ սաթըմագտա օլան ագիտ վէ պունա պէնզէր չէքէրլէր՝ անիլին աէնիլէն պօյա իւլէ պօյանըպ սաթըմագտա իսէ տէ, պունըրըն էքսէրի զիյատէ պօյանարագ սաթըմագտա տըր. հալ պու քի, մէգքիւր մատտէնին զիյատէսի սըհհէթէ մուգիրը օլաուղը՝ Մէքթէպը Թըպպիյէճէ նազարը տիգգաթա ալընարագ, պունըրը հագգընտա պիր լիսթա թէրթիպլիյէ հանկը չէքէրէ նէ մըգդար անիլին գօնուլաճաղը եազըլաճագ վէ պու լիսթանըն պիրէր նիւսխէսի չէքէրճիլէրէ վէրիլէճէք տիր։ Հըվզիւսսրհհէ մուհեթթիշլէրինին՝ տիգքանալարը հինը Թէֆթիշինտ մուայյէն մըգդարտան զիյատէ անիլին գօնուլան չէքէրլէր զապթ իտիլէճէկի վէ սահիպլէրինին տիւշարը միճաղաթ օլաճագը հաղգընտա թանգիմ վէ թէրթիպ խիլէն թալիմաթ՝ հըվզիւսսրհհէի ումումիյէ միւհեթթիշլէրինէ պիլտիրիլմէկի իկիպի, մէգքիւր թալիմաթը պիրէր նիւսխէսի տէ չէքէրճի էնտամիրնա վէրիլիճէէք տիր։

—Տէրսատէթտէ տաբի պիր շիւպէսի պուլընան ինտիւմթրիել պանդասընն Բաթրան շիւպէսի մէմուրլարընտան Գալէմանօրլու նամընտա պիրի պոզը տաբիթէ չէքէր հազարագ գաչմըշ իտի։ Սթանա կազէթալարընտա օգունտընընը կէօրէ, մէրզում Սմերիդայա գաչըպ, Նիւ-Եօրգտան բէտէրինէ պիր թէլէկրաֆ չէքմիշ վէ սաղ սալմ եէթիչտիկինի խապէր վերմիշ տիր։ Մէրզումըն բէտէրի մէքթուպը ալը ալտաղ Բաթրաս շէհրի զապթասընա միւրաճաաթ իթմիշ օլտուղընտան, եուանանիթան հիւքիւմէթի թարափքնտան մէրզումըն տէրտէսի իտիմէսի իչիւն իգթիդա նէթիճէսինտէ՝ չալընան բարա 96,000 ֆր. տան իպարէթ օլտուղը անլաշըրմըշ տըր։

—Ալէմանիա եէնի ժէներալ գօնսօլոսը Մ. Մարթէնին Տէրսատէթէ կէլմէսի միւնասէպէթիյլէ, Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի թարափքնտան կարտինալ Եպիսկ. Գիշուրեան, մուհաթիէյհի գիյարէթլէ բէտը վէ ասայը իյֆա իթմիշ վէ միւատէթի զապպուպէթինտէ մասսահաթկիւզարլըգ վաղիֆէսինին Մ. Մարթէն թարափքնտան իյֆա օլունմասընը պէյան վէ մուամէլէյհի թագտիմ իթմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարիլէյհ մագամը Սատարէմուգայա դարթ սը վիզիթ պըրագմըշ տըր։ Միւշարիլէյհին կէլէճէք ճումատա էրթէսի կիւնի ազիմէթի գարարլաշարբրմըշ տըր։

—Պաստան ֆրանսէլա չէքլինտէ բիլճիրիլէն էքմէքլէր, նարբոնա թապի օլարգլարը հալատ ֆուրունճը էնանքը թարափքնտան պատթոն ֆրանսէլա ֆիյաթընտան 5 բարա էքսիք պիր ֆիյաթլա սատըմագտա վէ էհալի պու սուրէթլէ միւթեզարրուր իտիլմէքճէ օլաուղընտան, պունտան պէօյլէ պատթոն ֆրանսէլա չէքլինտէ ատի էքմէք բիշիրիլմէսինին մէնի խուսուսը Շուրաի Տէվլէթինէ թահթը գարարա ալընմըշ տըր։

—Եվվէլճէ տէվլէթը Ալիյէ խրամէթինտ վէ Պապը Ալի հուզուգ միւշավիրլիկինտէ պուլունմըշ օլան ատատ. կէչէր եի. հապրէթլէրի տիւն Ալէմանիատան Տէրսատէթէ կէլմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ Պապը Ալիյէ կիտէրէք Խարիճիյէ նազբրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հապրէթլէրիյլէ միւլազաթ էյլէմիշ տիր։

—Խարբուֆատա իրէք գօզալարը պիր թարափտան եէթիշմէքճէ օլարընտան, միպան քիշաարյա ալամ սաթըմա պաշլանմըշ տըր։ Շու իլք հաֆթալարտա բիացա սաթըճըլարը մէմնուն պըրագաճագ պիր բատտէտ պուլունը յօր։ Բիացանըն սապգէլարընա նիսպէթլէ օլարգանգիրէքճէ պուլունմասը կէպի, մահսուլը պիր գաթ տահա մաղհարը բաղպէթ օլմասը սատէ սաթըճարընն տէյիլ, ումումն ֆաթէսինէ խրատէթ իտէնէք թէրագգյաթտան օլաուղընա նազարէն, պու պապտէքի մէմնունիյէթ տէրքեար տըր։

—Շէքէրճիլէր թարափքնտան միւսթէլիֆ ըէնիլէր իւլէ ըէնի վէրիլիպ սաթըմագտա օլան ագիտ վէ պունա պէնզէր չէքէրլէր՝ անիլին աէնիլէն պօյա իւլէ պօյանըպ սաթըմագտա իսէ տէ, պունըրըն էքսէրի զիյատէ պօյանարագ սաթըմագտա տըր. հալ պու քի, մէգքիւր մատտէնին զիյատէսի սըհհէթէ մուգիրը օլաուղը՝ Մէքթէպը Թըպպիյէճէ նազարը տիգգաթա ալընարագ, պունըրը հագգընտա պիր լիսթա թէրթիպլիյէ հանկը չէքէրէ նէ մըգդար անիլին գօնուլաճաղը եազըլաճագ վէ պու լիսթանըն պիրէր նիւսխէսի չէքէրճիլէրէ վէրիլէճէք տիր։ Հըվզիւսսրհհէ մուհեթթիշլէրինին՝ տիգքանալարը հինը Թէֆթիշինտ մուայյէն մըգդարտան զիյատէ անիլին գօնուլան չէքէրլէր զապթ իտիլէճէկի վէ սահիպլէրինին տիւշարը միճաղաթ օլաճագը հաղգընտա թանգիմ վէ թէրթիպ խիլէն թալիմաթ՝ հըվզիւսսրհհէի ումումիյէ միւհեթթիշլէրինէ պիլտիրիլմէկի իկիպի, մէգքիւր թալիմաթը պիրէր նիւսխէսի տէ չէքէրճի էնտամիրնա վէրիլիճէէք տիր։

—Տէրսատէթտէ տաբի պիր շիւպէսի պուլընան ինտիւմթրիել պանդասընն Բաթրան շիւպէսի մէմուրլարընտան Գալէմանօրլու նամընտա պիրի պոզը տաբիթէ չէքէր հազարագ գաչմըշ իտի։ Սթանա կազէթալարընտա օգունտընընը կէօրէ, մէրզում Սմերիդայա գաչըպ, Նիւ-Եօրգտան բէտէրինէ պիր թէլէկրաֆ չէքմիշ վէ սաղ սալմ եէթիչտիկինի խապէր վերմիշ տիր։ Մէրզումըն բէտէրի մէքթուպը ալը ալտաղ Բաթրաս շէհրի զապթասընա միւրաճաաթ իթմիշ օլտուղընտան, եուանանիթան հիւքիւմէթի թարափքնտան մէրզումըն տէրտէսի իտիմէսի իչիւն իգթիդա նէթիճէսինտէ՝ չալընան բարա 96,000 ֆր. տան իպարէթ օլտուղը անլաշըրմըշ տըր։

—Ալէմանիա եէնի ժէներալ գօնսօլոսը Մ. Մարթէնին Տէրսատէթէ կէլմէսի միւնասէպէթիյլէ, Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի թարափքնտան կարտինալ Եպիսկ. Գիշուրեան, մուհաթիէյհի գիյարէթլէ բէտը վէ ասայը իյֆա իթմիշ վէ միւատէթի զապպուպէթինտէ մասսահաթկիւզարլըգ վաղիֆէսինին Մ. Մարթէն թարափքնտան իյֆա օլունմասընը պէյան վէ մուամէլէյհի թագտիմ իթմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարիլէյհ մագամը Սատարէմուգայա դարթ սը վիզիթ պըրագմըշ տըր։ Միւշարիլէյհին կէլէճէք ճումատա էրթէսի գիյնի ազիմէթի գարարլաշարբրմըշ տըր։

—Բում Բաթրիգխանէսի Սինօդը եանա վիլայէթինտէ Ֆիլուսթիտէ պուլընան պապը Օրթաօգլարը՝ քէնտի քիլիսէլէրի գանունլարընա մուգայիր հարէքէթլէրինէ տօլայը ափօրօզ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Բում միւթէպէրանընտան Մ. Նէթի՝ ախիրէն վէճթի իտէրէք Բում խասթախանէսինէ 100 վէ քէնտի մէկթէքիսօլան Սարաքխիվանա քիլիսէ վէ մէքթէպ իհթիյամաթը իչիւն 200 լիրա թախսիս էյլէմիշ տիր։

—Կէլիպօլուտան յունիս 22 թարիխիյլէ պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, կէլիպօլայա 5 սատի մէսաֆէտէքի Թայֆէր գարիյէսի ճիվարընտա 300 քիլօ քէսիլմիշ Թիւթինի հավի 7 պէօյիւք ջուվալ Բէյի գօյճըլարը թարափքնտան միւատէրէ վէ գաչագճըլար հիւքիւմէթը մահալլիյէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

—Բում կոպէթալարը՝ պիր թագըմ բուհանիլէրին, էհալինին տինտարըրընտան պիլիսթիֆատ, ադիլէրին քէմիքլէրի տիր տէյտ պիր թագըմ ֆասատլարը թագտիմ էթմէքլէրինի եազըյօր։ Իպտիրին «Ամալթէա» կազէթասը պու մասուսնքլարը նէրէտէն ալընտրը մէհհուլ օլտուղընը վէ մէհհուլ օլմասա պիլէ պունլարը մատտի խիֆֆատէյէ վասրթա օլմալարը եազըշմագ պիր մուամէլէ օլտուղընը պէյան, վէ տօղրու օլաղլարը թագտիրատ քիլիսէլէրատ հըվզ իտիլմէլէրի լիւզումընը տէրմէյան իտիյօր։ Իպտիրատ նէչը օլընան տիկէր պիր բում կազէթասը, պու մասուսնքլարը էհալի իչինտէ կէտիրէն բարազլարտան պիրինին քէնտի մէթրօբօլիտինտէն բուխասթխանէի մախսուսը օլաուղընտան, պու բարադան պիր մանասթրա կէօնտէրիլմէսինի վէ տինտարլարը թահրիք իչիւն իգրա օլընան պու կիպի վասրթալարդն արթըգ վագթը կէչմիշ օլմալա, բարագլարա մասուսնքլարը էօթէ պէրի կէօթիւրմէկէ վէ բարա գազանմագա վասրթա իթմէկէ գաֆան միւատատէ իտիրմէյանին թէքլիֆ իտիյօր։

—Շէգաբա էշրաֆընտան Մէհմէտ Ալի աղայա Պուտա շէհրինի էլէքթրիգէ թէնվիր իթմէք իչիւն իմթիյազ վերիլտիկի կիպի Զէկիրէկէ, վէ Քէչիշ Տաղնա գատար պիրէր խաթթ թէմինտա օլընմագ իւզրէ, էլէքթրիգէ իշլէր պիր թրամվայ իմթիյազը տաբի վերիլմիշ տիրի Իշպու իմթիյազը միւատէթի 75 սէնէ օլաճագ տըր։

—Ագամէմճէ եաբաղըրմըշ վէճէյլէ, Բօմատա պուլընան Բաբա հապրէթլէրինին Տէրսատէթ վեքիլի մանսէնեէօր Թաչճինին Բօմոյա ազիմէթի Երուսաղէմ Լաթին բարիրգիկի մէսէլէսինէ թէսլիւգի վար իմիշ։ Մաղիմ օլտուղը վէճճէյլէ, Բաթրիարքին վէֆաթըյլա պու քիլիսի էլեեվմ միւնհալ պուլընմագտա տըր։ Բարիզ կազէթալարընտան պիրի, Վատիկանը՝ պու բաթրիգլիկի լազմ իտուպ. օնըն եէրինէ բարալըգ վէքիլէթի թէսիս իմմէք վէ պու մէմուրիյէթէ ֆըրանչիսքէն թարիգաթընտան պիր բահիպ նասպ էյլէմէք թատիվասը մէվճուտ օլտուղընը եազմըշ տըր։ Պու պապտէ բրօթեսթանտան իսլահաթ սօրալուղդա, պէյլէ պիր թատավասը

մէվճուտ իսէ տէ, հէնուզ դաթի պիր նէթիյճէյէ միւնճէր օլմասընը ճէվապընը վերմիշ տիր։ Հալ պու քի, հալը հապրը մուհաֆաղա օլունըպ, մանէնեէօր Սերիլին Բաթրիգ օլմասը միւհթէմէլ տիր։

—Լինդարէնին իլք սթասիոնը օլան Սընճան դուրպինտէ իքի չօճուգ ըմէնսըքիր խաթթը իւզերինտէ օյնատգան սօնրա պիր արա ատյգուլարը կէլիպ իքի խաթթն արասընտա ույսուրլար։ Օ սըրատա օրատան կէչմէքտէ օլան պիր չըմէնտըքիրին մաքինաթի չօճուգլարը կէօրիւր իսէ տէ, լոգոմոթիֆի տուրտուրամագ վէ իքի չօճուգլարըն իւզերինտէն կէչիրիր։ Վագոնատ պուլընանլար պու հալտէն ֆէվգէլատէ միւթէէսսիր օլուրլար վէ չօճուգլար տա լոգոմոթիֆին կէչտիկի վագդթ ատյանըրլար իսէ տէ, եէրլէրինտէն գէնճըլմէյանլար։ Նիհայէթ գաթար տուրար վէ իչինտէ պուլընան եօլճուլար չօճուգլարըն բարչա բարչա օլաուգլարը-նա իհթիմալ վերիրլէր իսէ տէ, պու արա չօճուգլարըն սաղ սալիմ օլտուգլարը կէօրուպ հայրէթատ գալըրլար։ Պունլարտան եալընըզ պիրի պաշընտան եարալամընը։

—Սինկէր գումանանասընը կինճի սէնայի սէրկիսի՝ Պէյօղլունտա Գոն Մարշէ գաբշըրընտաքի միւտիրիյէթը ումումիկ տահիրէսինատ քիչատ օլընմըշլար։ Սէրկի հէր կիւն աչըգ օլուպ, տուխուլիյէսի եօգ տըր։

ՎԼԻԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Արապ Ճամիսի ճիվարընտա տաքին սանտալէը Միւրթեզայը տիւն մէհհուլ պիր ատատ սալ թարաֆ գաբզընտան թէհլիքէլի սուրէթատ եարալամըշ վէ եարալը թէտավի իչիւն խանթախանէյէ նագլ իտիլմիշ տիր։

—Բանկալթիսէ Պէյօղլուքտէ ճատատէսինտէ չէքէճի Միխալ, տիւն Բէրլամ նամընտա պիրինի գասընընտան եարալամըշ տըր։

—Խաքէյատ թաչէը Պոզոսն օղլու Վահրամ տիւն մահալը մկգքիւրատ պոչ պիր արատա օյնամագտա իքէն ապզը աչըզ պիր գուլյա տիւշմիշ իսէ տէ գուրթարըլմըշ տըր։

—Մէչհսոր խըրսըզլարտան Պէյօղլունտա Մանատատա սաքին Մարգօ վէ ըֆֆիդի Գալաթա սաքինէրինտէն Եանի, Սարը Եարտա էքմէքճի Պոզոսն Փուլունընա էվվէլքի կէճէ կիրէրէք, իշճիլր չալըշմագտա իքէն պունլարըն մէչուսիյէթինէ պիլ իսթիֆատ, ֆըրունըն եօգարըսընա չըգարագ Պոզոսն եամիդատա օլտուղը օտա գաբուսընը գըրըպ իչինտէ պուլընան տօղրատա 3000 ղրշ.ընը վէ բալթօսընը սըրգաթլա գաչմըշլար վէ մուախիրէրէն Մէտար Պրունը ճատտէսինտէ Մ. Միչէլին տահիլատէսինէ արգասընտաքի պաղչէսէն կիրէրէք սըրգաթա ճիւրաթ իտէճէքլէրի սըրատա ահիլիտանէսէ պուլընանլար թարափքնտան կէօրիւլէրէք տերատէթ օլընմըշլար։ Զապթաճա մէրզումամարտան Եանինին իւզերի արանտրգտա չալընան բարա գուհուր իթմէքլէ սահիպնին թէսլիմ օլընմըշ վէ թահգիգաթ իհրարընա պաշլանմըշ տըր։

—Իյնէպօլու վարօրընտա էմանէթճի օլուպ, մէգքիւր վարօրտան քէնտիսինի տէնիզէ ատրպ պոզուրմըշ օլան Մանօլին նաշը տիւն Լիման էօնունտէ գուհուր իտուպ տէնին իտիլմիշ տիր։

—Իպսիրատ Բանկա ճիվարընտա Ալպօթի մահալլէսինտէ իգամէթի իտէն Սթեֆաս, թէլէֆը նէֆս իչիւն կէօքսինէ պիր տատանա սրգարագ, գաւրշուն օղլ մէմէսի ալմընտան կիրիպ պիր եարա աչմըշ տըր։ Մուայէնէսինտէ հայաթը իւմիտսիզ պիր հալտէ օլտուղը անլաշըրմըշ տըր։ Մէրզում Սթեֆաս 2 սէնէսէն պէրու միւպթէլա օլտուղը բիմահթկմանընը շու արտըրգ քէսպը չիտէթի իւլ ադրըրարընա տա տայանամատըրընտան թէլէֆը նէֆսէ գարար վէրմիշ իմիշ։

—Պապը չէյլէր արմագ իչիւն Իզմիրէ կիմիմիշ օլան քէյլի պիր գատրն՝ Ֆրբէնկ մահալլէսինտէ պիր եանքէսէճի իլէ միւճատելէսինտէ զալէպկէ չալարագ, կէօրէնլէրի հայրէթտէ պրագմիշ տըր։ Կէօյա գատրն Ֆրէնկ մահալլէսինտէն էլինտէ չանթա իլէ տալիկն պիր հալտէ կէչէրքէն, պիր եանքէսէճի չանթայը բարա տօլու զանն իտէրէք գատրընն էլինտէն զոր իլէ ալըպ գաչար։ Գատրն վագթի զայլ իթմէսէն եանքէսէճիյի գօվալար վէ նիհայէթ եագալայըպ պիր էլիլէ եագասընտան թէտիրը կիպի տիկէր էլիլէ տէ գափսընա էօյլէ պիր եուսրուգ աչդ իտէր քի հերիճ սերսէմլէչիպ եէրէ եուվարլանը. գատրն իսէ պիր գաշ եուսրուգ տահա էնտիրիպ չանթասընը ալը վէ սանքի հիչ պիր չէյ օլմամըշ կիպի ֆիւթիւրսուզ ալըպ եիւրիպի վերիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԲՈՒՐԳ, 10 յուլիս.— Ժէներալ կոնտիլէ միրալայ Բիգար արասընտա վագը օլան սուէլլօ նէթիճէսիպ գարշը տը։ Ինթիխապ օլունան սիլահ՝ տապանճխի։ Տէվէրան խէնն պիր շայիայա կէօրէ, միրալայ Բիգար ամէճ իթմէմիշ տիր։

ՈՒԱՇԻՆԳԹՕՆ.—Մ. Պլիան՝ կէլէճէք բէհալիք ինթիխապընա բէամէն նամզէտ օլաուղը պէյան իթմիշ տիր։

ՎԻԵՆՆԱ.— Սապզգ իմբէրատթօրիյա էօճէէնի՝ Իշլսլ իմբէրատթօր Ֆրանսուա ժօզէֆի զիյարէթ իսէճէք տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Մաքս էյսլէր նամ ավօզամի Բէյշնու ճիվարընտա եիւքսէգ պիր գաբա թէբէսինտէն շուշէյէճէ ատնիսէ վէճթամ իթմիշ տիր։

ԲԷԹԷՐՍԹՈՒՐԳ.—Ամիրալ Ռոճէսթվէնսքի եալընը գէնտիսինին միճաղաթ իսիլմէսինի թալէպ իթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Բիսմարէթ կէօրէ, Զար՝ գոնի Վիլհէլմի նէզտինէ ճէլպ էյլէմիշ տիր։

ՊԷԼԿՐԱՏ.—Բրէնս Բոլ Արսէնովիչ Վիէննայա կիմիճ տիր։

ԲՈՒՐԳ.—Բէնս Ֆուլիէ՝ պու ագշամ միսիս վէ մատամ Լանկլօրթն չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վերիյօր։ (Մատամ Լանկլօրթ բէնս Մ. Բուպլէթին գէզը տըր)։

ԼՕՆՏՐԱ.—Գրալ Լյուսարտ պու կիւն եէնի թային օլունան Սըրպ սէֆիրի Մ. Միլիէնիչի հաղուրընա գասալ իթմիշ տիր։ Մ. Միլիէնիչ իթիմատնամէսինի միւշարիլէյհ գրալա թագտիմ էյլէմիշ տիր։

ՄՈՍԿՈՒ.—Գրալիցա Վիգթօրիա խաֆիֆէճ սօռգ ատրը օլմալա, օտասընտան չըգմամագտա տըր։

ՊԻԹԵՐԲԻՆ.— Գրալ Գաբօլրն Ֆաբրի գօմանտանը պուլունընը Վլօկտա 18ճնի Բուա բիյասէ թապուրընն պիր տէյէթը մահասուսէսի միւշարիլէյհ գրալա պիր գալըճ թագտիմ իթմէք իւզրէ Սինայայա կէլմիշ տէր։ Հէյլեթի սէբայր գրալիսէ թասամա տավէթ օլընմըշ տըր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Գոնթը-ամիրալ Միւլլէր ամիրալ Պարօն Սէնտէն-Պիպեան եէրինէ պահրիյէ նէզարէթի գալէրը մախսուս միւաբիլինէք թային օլընմըշ տըր։

ՏՐՕՆԹՀԷՆԷՄ.— Տիւն Ալէմանիա իմբէրատօրը չէրէֆինէ վէրիլէն կալա զիյաֆէթինտէ, միւշարիլէյհ իլէ գրալ հագան զայէթ խալլանան նուֆուզլար ելրատա էյլէմիշլէր տիր։

Ագշամ իմբէրատթօր հաբընա ավէթի իթմիշ տիր։ Գրալ Հագան՝ Ալէմանիա պահրիյէսի Ֆաբրի գօմանտանլըընա թային օլունմըշ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԲՈՒՀԱՆԻՅԷ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի էյթամխանէսինին, եէնիգուլէ խարիճինտէ միւնասիպ պիր արագի իւզերինտէ ինշասընա միւսասատ պույրուլուրընտան, մէգքիւր էյթամխանէ սապզը վէճճէլ, իսարէ նօգթի նազարբլյա Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ միւլհադ պիր միւէսսէսաթ օլաճագ տըր։

—o—

Խաքէյատէքի Գալֆայէան Արբանայ

իթթիսալինաէ պուլընան պինայը, մեզքիւը էյ՝Ամամանէ իչիւն պիր սէնայի տուիրէսի իթթիսալ էյէմէք իւզրէ պիր վազըթատան պէրու միւզաքէրաթ իչրա օլընարդընտան, պունդն պիր նէթիճէյէ միւնճէրը օրմաը իչիւն կէչէն կիւն Բաթրիգխանէ Դիւանապետլէրիյլէ պիր միւմար Խաչէյէ աղմէթէ, լազմ կէլէն թէշէպպիւսաթտա պուլընըրմագ իւզրէ պիր լայիհա թէրթիպ էյէմիշլէր տիր։

—o—

Զէյթունտա կաթողիկա վէքիլէթինաէ պուլընան Տ. Ներսէս Վ. Խապաեան՝ խաթալընըրտան սօրայը մէմուրիյէթինի Տ. Վաղարշակ Վ.է թէրը իթմիշ, վէ քէնտիսի Ատանայա Ս. Կաթողիկոսը նէզտինէ կիթմիշ տիր։

—o—

Տէրսատէթ մէքթէպլէրինաէն պուսէնէ իշմալը թահսիլ իսէն թալէպլէրին իմթիհանլարընա, տուն տարի կէրեք Մայր Վարժարանա տէվամ օլընմըշ տըր։

—o—

Ուսումն. Խրհուրդըն կէչէն ճուման կիւնքի իմթիհանընտա, ումումի մէքթէպլէրին թէտրիսաթ բրօկրամընդն թանդիի իսթամ պուլըգ, թատիզ իսիլմէք իւզրէ, Խան Ժողովա իրալ իսիլմէկէ դարար վերիլմիշ տիր։

—o—

Պէյօղլու Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէքթէպինն թէվզիի միւքսաֆաթ զինէթի թաֆսիլաթընը եաղտըրըմըզ սրբատա, կիւլլապեան սատա. Միքայէլ էֆէնտինն մահտումընդն իսմի Պ. Նուպար Կիւլլապեան եաղտագ էէրսէ, Պ. Հրանտ եաղըլմըշ օլմագլա, թահսին օլունընը։ Եէվմը մէզքիւրատ Պ. Նուպար Կիւլլապեանդն Թիւրքէ իսրատ իթտիկի նուռթգ՝ եարընքի նիսսիսմիդտէ տերմ իսէէէյիզ։

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱՀԱՆԷՍԻ

Կարապետ էֆ. Սալքիսեանի ընդ Օր. Մէլինէ Զաքրբեանի տմուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի 108 ղշ. նուիրած են Հիւանդանոցիս Կ. և Զ. Գարագաշեան։

*** Հանգուցեալ Տիկին Եւփիմէ Տէր Անդրէասեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 60 ղրշ. նուիրած է Միհրան էֆ. Սինանեան։ (Կնիք)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱՎԱՄ ԳԱՄԱՐԱՍԸՆՏԱ ՍԸՐ ԷՏՈՒԱՐՏ ԿՐԷՅԻՆ ՄՈՒԹԳԸ

Ինկիլիթէրա Ավամ գամարասընտա, խարիճէյէ պիւտէխինին թէղեգքիւրի սրբարընտա՝ նագը Սբը Էտուար Կրէյ մուհիմմ պիր նուռթգ իսրատ իթմիշ օլմաղլա, պունը պէրվէճճը ամի խուլասաթէն տէրմ իսէրիկ,

ՃԱՌՕՆԻԱ ԻԹԹԻՃԱԴ

«Ճառօնիա իլէ ադտ իթտիկիմիզ իթթիֆագ սօն տէրէճէ մէթին տիր։ Ճառօնիա տէվէթի՝ հէյէ պիր գաչ սէնէտէն պէրու օ տէրէճէ չայանը թագտիր նէթիճէլէր պահշ իթմիշ օլան մէթանէթինի չիմտի արթզ ասարը սուլհրէրվէրանէյէ ումուրը միւքիէյէ՝ Գօրէնին իտարէսինէ վէ պիզզաթ քէնտի սէրվէթ մէնսուալարընը թէգնիտինէ սարի իթմէքտէ տըր։

«Ինկիլիթէրայա կէլինճէ, Սախա գըթասընտա թիճարէթինի իւէլէթմէք նէյէթինտէ օլուպ, մէսէքի հալը հազըրտա մէվճուտ իթթիֆագը թէէյտա իթմէք տիր, չիւնքի պու իթթիֆագ հիչ քիմսէյէ հիչ պիր կէօնա թէհլիքէ իսրատ իթմէքտիգին հէր իքի թարաֆ իչիւն էմնիյէթ պահշ էյլէր։ Պու իթթիֆագդն օլուսը կիպի զալաղընընտան՝ վէ ագբաէյինէ գուվվէթ վէ էմնիյէթ վերբէէկինտէն էմինիմ։

ՖՐԱՆՍԱ ԻԼԷ ՕԼԱՆ ԻԹԻԼԱՖ

«Ֆրանսայա կէլինճէ, սոպրդ գապինէթօ իքի մէմլէքէթ արասընտա էօթէտէն պէրու մէվճուտ իսիթիլաֆտարա նիհայէթ վերէն պիր իթիլաֆ ադտ իթմիշ օլուպ, պու իթիլաֆ մուզթէզարընճա հէր իքի թարաֆ մուայյէն շարթլար տահիլինտէ եէքտիկիրինէ մուավենէթ իթմէկի վատ իթմիշլէր տիր։

«Մէվճուտ միշքիլաթ իսալէ խալիր խալիմէզ, իքի մէմլէքէթ արասընտա պիր հիւսնը մէվէստէթ տօրմաղա պաշլամըշ, վէ պու հիսա պէօյիւմէքտէ տէվամ էյլէմիշ տիր։ Պիրիպիրիմիզ վատ իթտիկիմիզ մուավենէթը տիպլօմաթիզէյէ միւնասէպէթ տիշտիքճէ հիչ պիր վազթ էսլրէկնէմիմիշ տիր։ Պու մուավենէթի հէր թարաֆ տիկէրինին թալէպկնէ մէյտան վերմէքտիգին քէնտի քէնտինէ իճրա իթմիշ օլմաղլա, պու սուրէթլէ թէսհհիւսաթըմըզ կէրէք հարֆիյէն վէ կէրէք ֆիքրէն թաթպիգ օլունմըշ տըր։

«Ֆրանսա իլէ օլան իթիլաֆըմըզ հազգընտա արթզ տէյէճէք իքի չէյիմիզ վար տըր, 1ի չու տըր քի պու իթիլաֆ հիչ քիմսէյէ զարշը ադտ խիլմէմիշ տիր, 2 հէր քէօ պիլմէլի քի չու կիտզէ իթիլաֆըմըզ խարճի մէսէքիմիզին հիչ պիր եէնի բէնկի իւէ ա՛ալա իսալ խտիլմմէկի տիր։ (Ալգըշլար)։

«Պու իքի նօգթա նէ՛ զատար էյի անլաշըլմագ օլուրսա, օ զատար տահա անլաշըլմագ քի, իքի մէմլէքէթ արասընտաքի իթիլաֆ նէ՛ Ֆրանսա վէ նէ՛ տէ Ինկիլիթէրա իչիւն տիկէր մէմլէքէթլէր իւէ հիւսնը միւնասէպէթ թէէսիսնէ մանի տէյիլ տիր։

ՔՕՆԿՕ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

«Քոնկօյա կէլինճէ, Քոնկօնընդն հիւքմտարը (Պէլժիգա գրալը) թարաֆընընտան նէչը օլընան պէյանընամէտէ, պու զաթ պիր հիւքմտար սրբաթընտան զկյատէ Քոնկօ արազիսի սահիպի սրբաթը իւէ պէյանը էկիքտար էյլէյօր, լաքին պիւճիմէէ արազի սահիպլէրի վէզայիֆ վէ հուզուգա մալէք օլուզլարը կիպի տիկէր մէմլէքէթլէրին տահի պիր թագըմ հուզուգը վար։

«Պիզ մուահէտատթ ահքիմը իգթիզասընճա պիր թագըմ հուզուգը հարիզ, պահուսուս քի վատանի Աֆրիգատա՝ տիկէր տէվլէթլէր արազիսի իւէ հէմհուսուսա օլան զայէթ վատի արազի ֆէնա պիր հալտէ պրագըմըշ տըր։ Պու հալ թապիի ճիմմէ հէմիվար մէմալէք իչիւն պիր թեհլիքէ թեէքթ տիր։

«Քոնկօ հագգընտա հէր նէ՛տէմիշ օլսադ, պիզ նէ՛ Պէլժիգայա նէ՛ Պէլժիգալըլարա՝ նէ՛ տէ Պէլժիգա զապըթանընդն միւրաճաաթ խոյօրզդ։ Թէէպիւս իսիէն թէնհիգաթ վէ իսլահաթ հէր նէ գատար պակը ճիհէթլէրէն օլայը բէ՛ք քիփայէթսիզ իսէ տէ, գօնօյօրըմըզդ պու թէնհիգաթդն իճրասընա եագընտան նէզարէթ իտէէքլէր տիր։ Էկէր պու թէնհիգաթ պիր հիւսնը նիյէթլէ թաթպիգ իսիլսէ, թապիի էյի նէթիճէլէր վերէպիլիրլեր։

«Պունընա պէրապէր պէնիմ պու կիպի թէէսիրլեր հագգընտա էմնիյէթիմ եօգ տըր, չիւնքի իթթիսալ օլանան ուսուլ ֆիէնա տըր, Քոնկո իշլէրինին տըր ֆէնալըզը չու տըր քի օրատա պիզզաթ Քոնկո խատէսի մուամէլաթը թիճարիյ՝յէ կիրիչէյօր, Իչթէ պիզէ լազըմ օլան շէյ պու ուսուլը թէպտիլի տիր։

«Վիկէր մէսէլէտ ալէգատատ օլան տէվլէթլէր արզու իթտիկիմիզ պու թէպտատիւլի թալէպ իթմէք իչիւն Ինկիլիթէրա իլէ պիրլէշէլէր, պիզ պու պապտէ զուհուր խտէճէք մէսուլյէթէ իչթիրաք իթմէկէ հազըրզդ։ Քոնկոտա խուսուսի էմլաքը զայէթ ճէսիմ վիւսաթը Ինկիլիթէրանընդն հուզուգը իւէ նէ՞ վագթա զատար թէվֆիզ խիլէպիլիր. պու խուսուստա իսիթիլաֆլար չըզտա, լա Հէյ հաքէմ տիսանը հարը տըր։

«Լաքին չայտա հալ վէ մէվգի խալհ օլընմագտա էօյէ պիր զէման կէլէճէք քի օ թագտիրտէ գօնօյօսլարընընդն հուզուգընը թէվի իթմէք մէսէլէսինի թէգդիզէ մէհդուր օլաճաղըզ։ Պիզ պու պապտէ չօգ պէքլէյէճէք տէյիլիզ, լաքին մէսէլէ Պէլճիգատա թէքբար մէվգիը միւզաքէրէյէ գօյըլաճաղընտան, Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթինի եէնի պիր թարիգէ սէվգ իթմէտէն եէվէլ պու միւզաքէրաթըն նէթիճէսինէ ինթիզար իտէճէյիզ։»

—o—

ՏՐԷՅՖԻՒՍ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մ. ՊՕՏՈՒԷՆԻՆ ՍՕՆ ՆՈՒԹԳԸ

ԲԱՐԻԶ 6 յուլիս.— Միւտտահ ումումի Մ. Պոտուէն՝ միւտտաֆէանամէսինին զրաաթընը տիւն իքմալ իթմիշ, վէ պու սըրատա Տրէյֆիւսին տատա վէքիլի Մ. Մօրնար խյրատը նուռթգա պաշլամըշ տըր։

Մուսամիլէյհ տատա վէքիլինին նուռթգը՝ մահքէմէի թէմմիկին իքի վէ եարտատ իւչ իհթիմամընտա խիթամ պուլաճագ տըր. մահքէմէ զարարընը եա բարզար էրթէսի՝ եարտատ սալը կիւնիւ վերբէճէք տիր։ Միւտտահ ումումի միւտֆէանամէսինի տոգուզ կիւնտէ իքմալ իթմիշ տիր։ Պու միւտտաֆէանամէ՝ Տրէյֆիւս մէսէլէսինին թէհատիւսինէ սէպպկիյէթ վերբէլբէրէ զարշը բէ՛ք չիտտէմլի պիր իթթիհամամէ թէչքիլ իտիյօր. միւտտաֆէանամէտէ գապահաթը օլանրար մէյտանա չըգարըրմըշ տըր։

Մ. Պոտուէն ժէնէրալ Զիւրլիհէնէ՝ Մէրսիյէ՝ կոնտ՝ Պիյյո իլէ, զապրթանտան Տիւ Բաթի տը Բլամ՝ Բօլէն՝ Լօթ՝ Հանրի՝ Մարեշալ վէ եվրադ մէմլուրը կօպլէնին ամէվար վէ հարէ՛թաթընը թէնգիա էյլէմիշ տիր։ Մ. Պոտուէն Տրէյֆիւսին մահքիմիյէթինի թէրթիպ ու եատ իթմէք իչիւն պիր չօգ սախթէքեարլըգարտա պուլունընրտգտան օսկրա, Տրէյֆիւսին պէրաէթինի խապաթ իտէճէք վէսայիգ վէ եվրադընը օրթատան զայպ իտիտիկինին, վէ եվրագը մէգքիւրէնին մահքէմէի թէմիկ թարաֆընտան մէյտանա չըգարըլըգընընը տատի տէրմէյան էյլէմիշ տիր։

Սախթէ եվրադ իլէ զան օլուպ մուահխէրէն մէյտանա չըգան եվրադ՝ Ռէն տիվանը հարպը գարարընընն փէսխինի խմապ իթմիշ տիր։

Թագրիր մէմուրը (բաբրիէօր) Ռէն տիվանը հարպը գարարընընն փէսխ ու թէմիկիզի եօլընտա տերմէյան օլընան էսպապը մուճիպէ՝ միւտտահ ումումի թարաֆընտան թէկիտ իտիրմիշ, վէ էղ ճիմզէ Աւսթրիա-Զէրնիւքինին չէմտեթը քեաղիպէսինի էսպապը ճէտտէն օլարագ թատատատ էյլէմիշ տիր։ Մէրգում Ֆրանսա էրքեանը հարպը ումումընա այիտ վէկնէտէն՝ Բօլէն վէ Ֆրանսուա Մարեշալ վասրթասը իլէ 25000 ֆր. ալմագ սուրէթիյլէ եաան եօգ տըր, չիւնքի իթթիսալ օլանան ուսուլ ֆիէնա տըր, Քոնկո իշլէրինին տըր ֆէնալըզը չու տըր քի օրատա պիզզաթ Քոնկո խատէսի մուամէլաթը Թիճարիյ՝յէ կիրիչէյօր, Իչթէ պիզէ լազըմ օլան շէյ պու ուսուլը թէպտիլի տիր։

«Վիկէր մէսէլէտ ալէգատատ օլան տէվլէթլէր արզու իթտիկիմիզ պու թէպտատիւլի թալէպ իթմէք իչիւն Ինկիլիթէրա իլէ պիրլէշէլէր, պիզ պու պապտէ զուհուր խտէճէք մէսուլյէթէ իչթիրաք իթմէկէ հազըրզդ։ Քոնկոտա խուսուսի էմլաքը զայէթ ճէսիմ վիւսաթը Ինկիլիթէրանընդն հուզուգը իւէ նէ՞ վագթա զատար թէվֆիզ խիլէպիլիր. պու խուսուստա իսիթիլաֆլար չըզտա, լա Հէյ հաքէմ տիսանը հարը տըր։

«Լաքին չայտա հալ վէ մէվգի խալհ օլընմագտա էօյէ պիր զէման կէլէճէք քի օ թագտիրտէ գօնօյօսլարընընդն հուզուգընը թէվի իթմէք մէսէլէսինի թէգդիզէ մէհդուր օլաճաղըզ։ Պիզ պու պապտէ չօգ պէքլէյէճէք տէյիլիզ, լաքին մէսէլէ Պէլճիգատա թէքբար մէվգիը միւզաքէրէյէ գօյըլաճաղընտան, Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթինի եէնի պիր թարիգէ սէվգ իթմէտէն եէվէլ պու միւզաքէրաթըն նէթիճէսինէ ինթիզար իտէճէյիզ։»

—o—

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ ՎԻ ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ ԿԷՕՄՐԻԿ ԻԽԹԻԼԱՖԸ

Վիէննատան եաղըլըյօր,

Աւսթրիա-Մաճարիսթան իւէ Սըրպիսթան արասընտա միւհասէլէի ըստումիչէ պաշլամըշ տըր։ Պունա տատր Վիէննա կաղէթալարընտա սթիտէքի թէլէկրաֆլար կէօրիւլմիւշ տիր։

Վիէննա 5 յուլիս.— Բուսում գօմիսիոնը պու ագշամ ինդատ խտէրէք, Սըրպիսթանտան կէլէն հայվանտի հագգընտա թարիֆաի ումումիյէնին թաթպիգինի թահթը զարարա ալմըշ տըր։ Իքի հիւքիւմէթ արասընտա բուսում միհամտէէսի պաշլամըշ տէմէք տիր։ Ճուսամա էրթէսի՝ նիհայէթ բարար էրթէսի կիւնիւ հուտուա իւզրինտէ խոխլաթա գարշը թէսաալիրը չէտիտէ իթթիսալ օլունճագ տըր։

—Պու կիւն ինդատ խտէն բուսում գօմիսիոնընտա, էվվէլա Սըրպիսթանընն ճէվապի նօթասը օգունմըշ տըր։ Պունտա, մէվտատը բուսումիյէնին թաատիլի ճաիզ օլամայճաղը պէյան խոլմիշ, վէ Աւսթրիա-Մաճարիսթանտան պազը միւտատատթ թալէպ խոլմիշ տիր։ Սըրպիսթան՝ մուվագգաթ թիճարէթի մուահէտէնամէսինին ագտը իչիւն էվվէլա 20,000 էօթիւզին վէ 5000 տօմուզընն Աւսթրիա-Մաճարիսթանտա խոխալընա միւատատէ խիլմէսինի թէքլիֆ խոյօր։

Պէլէրօ.— Ռէսիը վիւքէլա Մ. Բասիշ՝ հիւքիւմէթին բուսում միւնադշասը հագգընտաքի էֆքէար վէ միւթալէաթընը կազէթալարա սէրահաթէն թէպլիղ իթմիշ տիր։ Մումիլէյհ՝ Աւսթրիա-Մաճարիսթանա դարէր միւսատատթը լազըմէտէ պուլընընընը, պունտան ֆազլա միւսատատթատա պուլընամայաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։ Պու կիւնտէն իթթիպարէն հուտուա իւզրինտէ Աւսթրիա-Մաճարիսթան խոխալընա թարիֆաի ումումիյէ մէվտատը թաթպիգ օլընճագ տըր։ Սըրպիսթան սախր հիւքումէթլէրէ մուահէտաթը թիճարիյէսինի թէճտիտէ պաշլայմագ տըր։

—Կազէթալար իսիթիլաֆաթը բուսումիէտէն պահս խոյօրլար, պիրա խոխանա՝ պիրթիւն կազէթալար՝ Ավսթրիա-Մաճարիսթանդն պու տէրէճէ իւէրէ վարմըշ օլմասընտան տօլայը պէյանը թէէսիֆ խոյօրլար։ Մ. Բասիչին վերտիկի ճէվապ բէք մուվաֆֆագ տըր։

—o—

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԶՈՒԻՑԷՐԻԱ ՄԻՒՆԱՍԷՊԱԹԸ

ԹԻՃԱՐԻՅԷՍԻ

Ֆրանսա վէ Զուիցերիա արասընտա պիր մուահէտէի թիճարէյէ ադտը իչիւն ճէրէյան խտէն միւզաքէրաթըն հալը հազրը՝ վէ պունտան հուտուլէ կիլէճէք նէթիճէ հազգընտա պէյան օլընան միւթալէաթ բէ՛ք պէտպէնանէ տիր։ Միւզաքէրաթա մէմուր օրան գէվաթ էրէյլի միւշքիլաթա տիւշար օլտըգտան սօնրա իճթիմա խէպիմիշլէր, վէ իթթիլաֆը մուվաֆֆագթէն միւտտէթը մուայյէնէսինի իքի քէրրէ թէմտտ իթմէք մէճպուրիյէթինէ պուլընմըշլար տըր։

Պու մուտտէթ եագընտա մինդադի օլմագ իւզրէ տիր։ Մէսէլէնին էլէէմ ալարը շէքլ նէ՞ տիր, սիւալընա ճէվապէն, միշքիլաթէն պիր մըգտարը հալ ու ֆալ խոյէպիմիշ օլտըգը սէնիլէպիլիր։ Զուիցերիա հիւքիւմէթի շէքերին՝ էօքիւզլէրին՝ եաղընն վէ գօնեագլարընն կէօմրիւք բէսմինի պազլարը իչիւն տահի բուպը տէրէճէսինտէ թէնգիա իթմէկէ բրիա կէօսթէրմիշ տիր։

Սաաթլարընդ՝ մաքինալարընդ՝ բէչինրլէրին՝ իշլէմէլէրին վէ իրէք գումաշլարընընն կէօմրիւք բէսմինի թայիճ իթմէք խուսուսընտա բէյլէրէճ միւպայէնէթ վար տըր. միւզաքէրաթ պու սօն կիւնլէրտէ պու էմմէա իւզրինտէ ճէրէյան էյլէմիշտիր։ Պազլար իչիւն Ֆրանսա հալը հազրընն իպգարընը թալէպ խոյօր. պու դարար իւզրինտէ Ֆրանսայա խոխալ օլընճագ Զուիցերիա մանուֆաթը իչիւն Զուիցերիայա կէօնտերիլէճէք Ֆրանսա էմթաասընտան բէ՛ք եիւքսէք կէօմրիւք բէսմի ալընճագ տըր։

Մաքինալարա կէլինճէ, Զուիցերիա հիւքիւմէթի բէսմը կէօմրիկինին թէնզիլինի թալէպ էյլէմիշ խէ տէ, չիմտի պու թալէպտէն սարիը նագար էյլէմէքտէ տիր։

Զուիցերիանընն մէմալէքը սարիբէյ իսրաճ օլընան իչլէմէլէրին պէհէր քիլօկրամը իչիւն Ալէմանիատա իւչ մարգ՝ Իթալիատա իւչ Ֆրանգ, վէ Աւսթրիատա 4 գուրօն կէօմրիւք բէսմի ալընմագտա օլտուզը կիպի, Ֆրանսատա 9 Ֆրանգտան 15 Ֆրանգա գատար պիր մէպլաղ թալէպ օլունըյօր։ Մուգատտմա պու իչլէմէլէրին 1 քիլօկրամը իչիւն 4 պուշուգ Ֆր. բէսմը կէօմրիւք խոխիֆա խտը իտի։ Իշթէ Զուիցերիա պունտան հալը հազրընը պէգաարընը թալէպ խոյօր։

Իրէք գումաշլարը իչիւն Ֆրանսա Զուիցերիա հիւքիւմէթինէ ճէվապ վերբէրէք պունտարընն կէօմրիւք բէսմինի թէնգիա էյլէմիշ տիր։

—o—

ԲՐՕՖԷՍՕՐ ԼԱՆԼՕՆԿ

Վ.

ԳԷՐԷՍ ՍԷՐՕՍԸ

Վէրէմին թէատիրի իլէ իշթիզալ իտէն մէշահիրը ամերիկայտան բրօֆէսօր Լանլոնկն պազը հայվանաթ վէ ալէխուսուս մէրքէպլէր իւզրինէ իճրա էյլէտիկի թէհրիպէրէրին վերտիկի նէթիճի պունտան էվվէլ եաղմըշ իտիր։ Սօ՛ն բօսթա իլէ ալընան Տէպո կազէթասընտա պու պապտէ ամիճէքի մաքիմաթը միւքեմմէլէ վերիլմէքտէ տիր։

Մ. Լանլոնկն կէչէն սէնէ Բարիզտէ ինիգատ խտէն վերէմ գոնկրէսինտէ, թէհսրբիյաթը վագըասընը հանկը նօգթատի նազարատան հիբրիթտիկինէ տարիր իսպգահաթ վերմիշ խտ։ Բէնտսի էվվէլը էմրատէ Բօխ պասիլլէրինտէն անճագ ազ ճիկերտէքի էնտիճէ վէ հիճէյրատը բէյնրիլէտորտիքլերինտէն օտլայը՝ թէհլիքէ մէկհուզ պուլընանընընը նագարը իթիպարա ալմըշ տըր։

Ազ ճիկերէրին պու սուրէթլէ բէյնրիլէշէն գըսմը՝ միւրուրը զէմանլա եումուշյայրագ քիֆիլէր հուսուլէ կէթիրիր։ Տօգթ. Լանլոնկ՝ Բօխ պասիլլէրինտէն վէսատիթը միմքինէ իլէ շու բէյնրիլէշմէք խասսէսինի իգալէ իթմէք լազըմ կէլէճէկինէ հիւքմ էյլէմիշ խտ։

Պինանենալէյհ ուգուն միւտտէթ իճրայը թէհրիպէտէն սօնրա չիտտէթ վէ թէէսիրի թասսալ խիլմիշ պիր թագըմ պասիլ քիւլիթիւրէրի էլտէ խոյրէք ասէտ ասէՊէ նամրնտաքի մատտէ տիրունինտէ հալ իլէ, պիր մէրքէպին տատմարլարընա պիր գաչ տէֆա զէրգ էյլէմիշ, վէ պիր գաչ այ զարֆինտա մէրքէպին վերէմ խասթալընընա գարընը սուրէթը գաթիկէտէ մուտֆիկէթ քէսգ իթտիկինի կէօմրիւշ տիր։

Մուախխարէն թէհրիպէտէրը՝ պիր թագըմ ճանավարլար վէ մանմանլար իւզրինտէ հիսսը թէէսիրը հուսուլէ կէթիրէն պիր մատտէնին ինանարատա տախի նէթայիճը հասէնէ վերէճէկին մէյտանտա խտ։

Տէպո կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, վերէմ իլէթինին էմրը թէատիսի բէք միւքիլ, վէ ատէթա միմիէնի պիր մէսէլէ իսէ տէ, կէրէք Լանլոնկընն հարզ պուլընտրը չէօհրէթ՝ կէրէք էր տէ խտլէն նէթայիճատէ կէօրիւլէն մուվաֆֆագէյէթ հասսպլէլէ թէհրիպէտէրին վասի պիր մըգտարտա իճրասը իւէ, գաթի պիր նէթիճէ զուհուրընա ինթիզար իթմէք լազըմ տըր։

Մ. Լանլոնկ՝ մէքքէպտէն խոթիհամ օլընան սէրօմը ինանարատ տախի թաթպիգ էյլէմէկէ գարար վերտիքտէն սօնրա, իւք էօնճէ քէնտի նէթիճնտէ թէհրիպէտ իթմիշ, վէ պունտան սօլայը հիչ պիր թէհլիքէյէ մաարուզ գալմամըշ տըր։

Պու սէրօմ ինանատա աքը թէէսիր հուսուլէ կէթիրմէտիկի կիպի, հարարէթը կրիգիյէնին չօղալմասընա պատի օլմամագտա տըր։

Պու իւք թէհրիպէտէ սէրօմըն ինանարատա տախի թէհլիքէսիզ խոթիմ օլընապիլէճէկինի մէյտանա գօյմուշ տըր։

Պունը միթթագըզ կրթլագ վերէմինէ միսալթէլա պիր գըզա մէգքիւրէ սէրօմ թէլզիհ խոխլմիշ տիր։

Կրթլագ վերէմինին թէէսիրի իլէ պիր սէնէտէն պէրու պու գըզըն սէսի չըգմամագտա խտ, պիր գաչ տէֆա սէրօմ զէրգ օլընտրգտան սօնրա, ահվալը սրհհիյէտի էրլէշմիշ, վէ թէքքար թէքէլլիմմէ միւգթէտիր օլապիլմիշ տիր։

Սէրօմ պունլարտան մատտա 40 քիլիյէ տահա թէզիհ խոխլմիշ, վէ խէթին սօն տէվրէսինտէ պուլընանար միւսթէհամ օլմագ իւզրէ տիկէրլերի գուրթուլմըշ տըր։

Եվվէլէ պէյան խոխլիկի վէհմ իլէ, պիրինճի իքինճի տէվրէտէ պուլընանար խէ, ատէթա թէմամը իլէ խատէի ափիկէթ խոյօրլար։ Թէատրի խոխլէնլեր մէյանընտա իքինճի տէվրէտէ պուլընան 30 եաշընտա պիր ավօգաթ պու կիւն քամիլէն չէֆայատ օլմըշ տըր։ 18 եաշընտա պիր միթթէվերրիմէնին պաշգա պիր տէլիդանլընընը վէ տահա բէք չոգ խատաթալարընն իճագաթ պուլըգլարը թէէմին խոխլմէքտէ տիր։

(Տեվամ)

(25)

ԳԱԲԻԹԱՆ

ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

Ժան Բախանէլ հէնուզ Սբանեօլմայը էօյլէնիպ սեօյլէսիբլերինի անլամագա մուգթէտիր օրամասընընտան նաչի, լօրտ Կալնարվան խթէտիկինի Ինկիլիզէ անլաթապիլէճէկինէ բէք մէմնուն գալտը։

Գաթրընճը պաշընդն, հախատ Շեիլի լեոանընտա սեօյլէնտիկի իւզրէ Գաթարազը մայէթինտէ իքի գաթրընճը իլէ պիր տէ 12 եաշլարընտա չօճուգ վար խտ. գաթրընճլար եէյէճէք եիւքի օլան գաթրլարա նէզարէթ իլէ սէվգ խոյօրլար. չօճուգ իսէ պազարընա չան թագալը վէ գաթրլարընն էօնիւ սրրա կիտէն ուֆագ պիր գըսրաղը գուլանըյօր խտ։

Մէյեահարլարընը եէտի գաթրա բաքիպ օլմուշլար խտ. պունլարտան պաշգա պիր գաթրլրա Դաթարազ պինմիշ տիր. այրընա իքի գաթրա տա եէյէճէք միհիմմաթ վէ չատրընլար եիւքլէնիլմիշ տիր. գաթրընճլար միթատլարը իւզրէ եաեա եիւրիյօրլար, չու հալլերէ նաղարէն Ամերիգա եօլճըլընը թահթը էմնիյէթէ վէ սիրատտա իճրա օլընամագ խտ։

Անտ տաղլարը իչինտէ իճրա օլընամագ օլան պու եօլճըլըգ ազ զամէթլի սէյահաթլարտան տատ օլունմամընը տըր, հէյէ Արժանթին թարաֆլարընա մախսուս պուլընան գուվվէթլի գաթրընլար օրմատա, եիւքսէք տաղա տալը օրմատա, եիւքսէք տաղա տալը իչինտէ գաթրընճ մէնզիլէ մէնզիլ խարիճինտէ սէյահաթ էյլէմէք տիր։

Շեիլի գաթրընճլարը՝ պիլտիքլերիմիզէ նիսպէթէն պէյիւք վիճուտը տըր, եէ-եէճէք խուսուսընտա հիչ միւշքիլաթ չըգարմաղլար, կիտնտէ անճագ պիր տէֆա սու իչէր, 8 սաաթտա 10 ֆարսախլըգ մէսաֆէ գաթ խտր, 150 օդգուլըգ եիւքի տէ բահաթճա թաչըր։

Սթլանտան Ովկիանուսա գատատ ուզանճագ չու եօլ իւզրինտէ լոգանթա եօգտըր, եօլճըլար պէրապէր կէօթիւրտիքլերի եթ գուրուսը, չէրեզ վէ սարէթ իլէ եօլտա վուրպիլէճէքլերի ավլարա խթթիֆայա մէճպուր տըր. տաղտա օլուրլարա չաղլայանլարտան, օվլարտա տէրէլերտէն սու իչէրլեր։ Ֆագաթ պէկհէր եօլճանընն չանթասընտա պուլընան բօմ իչկիսինտէն սույա պիք գաչ տամլա իլավէ իթմէք ատէթ տիր։

Մամաֆիհի իչկիտէն սագընմալը տըր, զիրա պուրալարտա ինսանընն սինիրլերի զաթէն թէէորիսթը հավալչ իլէ հէյլէճանտա տըր։ Իսբիրթօ իլէ պիւթիւն պիւթիւն ադընըրմագ էյլի օլմազ։

Եսթարա կէլինճէ, հէր եօլճընընն եաթտը ըէթ՝՝ տէնիլէն եէրլի բալանլարընն իչինտէ տիր. բալանլար էքսէրիբէթլէ գօյան բօմ ընտան եաբրլըր։ Էթին թարաֆլարը կիւզելճէ իչէնիր. խթէնիլտիկի կիպի տաբլ սէվերին իւզերինտէն գալգար. եախագլըգ իտէր քի, պիր եօլճը տա բօմ ընտան եախագընընն իչինտէ քէմալը բահաթ վէ հարբէթլէ ույայապիլիր. Էն բուիմուպեթլի կէճէլերտէն պիլէճմիվէէտիր օլմագ։

Կալնարվան՝ իհթիյաթա բիայէթէն քէնտի վէ արգատաշլարը իչիւն Շեիլի էհմալինինէ մախսուս գէյամֆէթի գապալ էյլէմիշ տիր։

Պիրի պէօյիւք տիկէրի քիչիւք չօճուգ տէմէք օլան Բախանէլ իլէ, Բօպէր Շեիլէրէ մախսուս քէնարլարը գայէթ կէնիշ թէրէսի տէլիք սերբօշը պաշլարընա կէչիրիպ, գալընն տէրիտէն եարբլըճը այագ գապալարընը կիյտիբլերի պիք գաչ տամլա իլավէ իթմէք ատէթ տիր։

Մամաֆիհի իչկիտէն սագընմալը տըր, զիրա պուրալարտա ինսանընն սինիրլերի զաթէն թէէորիսթը հավալչ իլէ հէյլէճանտա տըր։ Իսբիրթօ իլէ պիւթիւն պիւթիւն ադընըրմագ էյլի օլմազ։

Եսթարա կէլինճէ, հէր եօլճընընն եաթտը ըէթ՝՝ տէնիլէն եէրլի բալանլարընն իչինտէ տիր. բալանլար էքսէրիբէթլէ գօյան բօմ ընտան եաբրլըր։ Էթին թարաֆլարը կիւզելճէ իչէնիր. խթէնիլտիկի կիպի տաբլ սէվերին իւզերինտէն գալգար. եախագլըգ իտէր քի, պիր եօլճը տա բօմ ընտան եախագընընն իչինտէ քէմալը բահաթ վէ հարբէթլէ ույայապիլիր. Էն բուիմուպեթլի կէճէլերտէն պիլէճմիվէէտիր օլմագ։

Կալնարվան՝ իհթիյաթա բիայէթէն քէնտի վէ արգատաշլարը իչիւն Շեիլի էհմալինինէ մախսուս գէյամֆէթի գապալ էյլէմիշ տիր։

Պիրի պէօյիւք տիկէրի քիչիւք չօճուգ տէմէք օլան Բախանէլ իլէ, Բօպէր Շեիլէրէ մախսուս քէնարլարը գայէթ կէնիշ թէրէսի տէլիք սերբօշը պաշլարընա կէչիրիպ, գալընն տէրիտէն եարբլըճը այագ գապալարընը կիյտիբլերի

կիպի զկյատէսիյլէ սէվինտիլէր, վագրա Բախանէլ իլէ Բօպէրին էթրաֆը իչէմէլի բօսթը բալանլար վուրուլմըշ գաթրընճ պինիպ չէքբէք գըրմըզը բէնկի հէյպէյի կէօմրէրբէք քէնտիլերինէ մախսուս էտա իլէ հայվան սիրիմլերի հագիգաթէն կէօրիւլէճէք չէյ իտի, ալիկն օլան Բախանէլ՝ հայվանա պինեէկի վագթ պիր գաչ տէֆա թէքբիր մէքբէր եուվարլանըյօր իտի. եանընտան այրընմասընը մահուտ պէօյիւք տիրպիսնի համիլէն պիր տէֆա բալանտա եէրլէշտիքճէն օտրա իչի գաթրընը քէյֆինէ թէրբ իթտի. պէօյլէ եարտրընընտան տօլայը բէք տէ ըիչինան տա օլմատը. կէնճ Բօպէր իսէ իլէ հայվանա պինիշինտէ իլերիտէ միւքեմմէլ պիր պիւրարի օլաճաղընը՝ քէնտինի կէօրէնէրէ անլատմըրմըշ տըր։

Եօլա չըգրընը, հավա բէք լաթիֆ իտի, ումա պէրրագ պուլընըյօր իտի։ Կինենէյին չիտտէթը հէլբրէթինի տէնիլ ճիհէթինտէն էսէն բիւգիեար հաֆիֆլէնէրէք օրթալընը սերինլէթիյօր իտի։

37 տէրէճէ արզ տտրէյինին կէչտիկի նօգթայա տատիլ օլմագ իւզրէ՝ սէյահլարընընդ տատ միթէէքքիլ չէթէ թալգահսոնո քէօրֆէզինին էյրի սատ

հիլէրինի սիւրաթլա տօլաչընյօր իտի. իլէ կիւն վագթընյա պաթագլըգ օլտուզը հալտէ, չիմտի գուրուլըպ մէյտանտա գալան գուրու չամուր իւզրինտէ չապուգճա գաթը մէտոֆէ իտէրէք իլերլետիլէր իսէ տէ, ազ սէօզ սէօյլէնտ

Անմագ չու սրբատա սէրամ պիթմիշ օլմաղա, թէֆրիպէ էրէ պիմէնպուրիյէ պիր ապ ֆասրլա վէրիլէճէք վէ քիւլլի մզգտարատա սէրամ խթիհսալը իլէ պիր գաչ այ սոնրա մունթազամէն թէֆրիւպէրը իֆրասընա միւպաշէրէթ օլընամագ տըր։

Հէր հալտէ շիմտիյէ տէկին կէօրիւլէն նէթմամ՝ սէրամրն թէէսիրտիր շիֆապուշտրը թէէյիտէ քեամիի իսէ տէ, մունթազամ պիր թէտտիլի սրբասընա իսթալամ պիր միւտատէթ տահա թէֆրիպէրէրէ տէվամ իտիլմէք լիզումը տէրքեար տըր։

—o—

ՌՈՒՄԱՆԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

ԻՒԹԻԼԱՖԸ

Մալիամ օլտուղը ի՝ զրէ, Եունանիսթանրն Ռումանիայա գարշը էլեէվմ էն զայիֆ պուլընտրը նոգթա՝ թիճարէթ մուահէտէնամէսինին ֆէսխի տիր։ Պու իքի հիւքիւմէթ արասընտա միւնագրտ թիճարէթ մուահէտէնամէսի ֆէսխ օլընմաը իւզերինէ, Ռումանիա՝ քէնտիսի իլէ մուահէտէի թիճարէյէ ադտ իթմէմիշ օլան հիւքիւմէթլէր հագգընտա միսթէնա պիր թարիֆա նէյզ խուլէնէկինի պէյան իթմիշ իսի։ Պու հիւքիւմէթլէրնէն մագսատ, Եունանիսթան օլտուղընա շիսկէ եօղ տըր. պէյանատը մէգքիրէ Եունանիսթանտան պաշգասընա զարշը թէհտիտ մանասընը միսթէպտամէն սէյլը՝ իսի։ Պու թէհտիտ տիրիլտիկի սէնէ չէբէլ ֆէյլի վէրիլմէք, եանի թիճարէթ մուահէտէնամէտէ Ռումանիայա մերպուտի օլմայան մէմալէք միւտարէտասը պէրվէնճը տաթի բուսուրմէ մունզամէյէ թապի թուրբէրմէշ տըր։

Կ.Պոլի մարտ.— 1906 սէնէսինին Լինտէն իթիպարէն՝ Մալիէ նազբը՝ Ռումանիա իլէ թիճարէթ՝ կէօրիբէ վէ սէրը սէֆիրին մուահէտէնամէսի ադտ իթմիշ օլան մէմալէքէ մէնուսպ օլուպ, Ռումանիա լիմանլարընա էճնէպի պայրաղը ալիքնատա եանաշամագ օլան էմվալ վէ էմթասայա գէմայիմը բուսումիյէ իհրարընա մէէղուն գելընմշտր։ Պու գէմայիմ միւսթէլիֆ տէվէհիլէր թէպասընա կէօրէ փարգը օլամագ տըր։ Զ.Գ.Ճ մարտ.— Բուսումը մինզամմէ՝ պրագի վէրկիսինին 3 միսլինէ, բաթէնթէ նիզամամէսի իլէ սրբիթօլը մէշրուպա թիբուրիսթը հագգընտաքի նիզամամէսէ միւնտէրէճ վէրկիլէրտէ 6 միսլինէ պայիզ օլապիլէճէք տիր։

Ն.Գ.Ճ մարտ.—Իսթալ օլունան էմթէա հագգընտա բուսումը մինզամմէի մէզքիրէ թամպիգ օլունապիլէճէկի կիպի, հէր հանկը պիր բէտմ տահա թամպիգ իսրէպիլիր։ Կէլէն էշիա՝ խթէր քէնտիսի իլէ մուահէտէի թիճարէյէ օլմայան մեմլէքէթտէն տոզբուտան տոզբուսյա կէլսին, խթէր տիկէր պիր մէմլէքէթտէ կէչիրիլէրէք նամը միւսթէար իլէ կէմիրիլսին, իշճապընտա տուխուլը պիսապիթիսն մէն խուլիր։

Կ.Գ.Ճ մարտ.— Կէմիլէրէ թանէլթօ պաշընա 10 ֆր. բէտմ վազ օլընամագ տըր. շայէտ կէմի քէնտի հագիգի պայրաղը կիզէյիպ տիկէր պիր պայրագ ալիքնատա սէյահաթ իսէրսէ, էն պէօյիք բէտմին իքի գաթբնա թապի օլուր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խրմէնէ վիլայէթի մէֆթուպի դալէմի միսէյիպլէրինտէն սատատ. Ահմէտ Ղալիպ էֆ. իլէ Բեազիմ պէյէ ուլէա սըղրը սանիսի, Տէլսատատէթ միւսթանթիգ ալասընտան իզզ. Նիհատ պէյէ միսթէմայիզ, Թահսինթաթ իսարէսի քէթէպէսինտէն իզզ. Ահմէտ պէյէ սանիյ, Մուհասէպէ ումումիյէ մալիյէ մատաթը զաթիյէ գալէմի քէթէպէսինտէն բիր. Բեազիմ պէյէ սալիսէ բիսպէլերի թէվֆիհ պարյրըմըզ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Նուբարի Տէվլէթի մալիյէ տարիբէսի ապասընտան սատատ. Մանսուր բաշա հազրէթլերինէ Լինտի Օսմանի, վէ Շուբարի Տէվլէթի պիրինի սընըգի մուավինլերինէն սատատ, Նազմի պէյ էֆ.յէ Ֆիճի, Տիլանը հարպը մախսուսատա միսթախտամ գայմագամ իզզ. Բիւշրի պէյէ Յիւնճի, վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմինէ ճէմարէտտէն պէյէ Կինճի բիսպէյէն Մէհմէտ նիշանը պիշանլարը իհրան պարյրըմըզ տըր։

ՀԷՐԷՔ ՓԱՊՐԻԳԱՅԻ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆԸՆԸ ԶԻՅԱՐԷԹ

Այնսօրու Օսմանը ըմէնաքիէրի թարաֆընան նէյզ օլընտրը թարիֆա մուճինլինէ, 300 գատար զիյարէթճիյի համիլ օլան գաթարը մախսուս՝ էվվէլէքի կիւն Հայտար Բաշատան հարէքէթ իթտի։ Վափնըր սոն սխթէմ, զօմբարթըմանլարը 4էր քիշիլիք, դօրիսօրը, հավատար օլտուղը իշիւն, եօլընը քէմալը բահաթլա սէյահաթ իթտիլէր։ Թրէն՝ իլգ հարէքէթինի չաբուղլաթարագ Դրզլլ Թօրրագտան ուշելըպ Ֆէնէր եօլընա գատար ուղտուրտան սոնրա, կէօզթէրէտ էթրափա պագմաղա մէյտան պրագմայարագ ճատը Պոսֆանը էօնլէրինէն Ֆէբահ Ֆէբահ կէչէրէք էրէնքէյիւնտէ պիր ապ տուրտու։ Հէր օղրատրըմզ եէրտէն պիր մզգտար զիյարէթճի բիւքիւլ խոյոր իտի։ Պոսֆանճը կէօրիւնմէէտի պիրլէ Մալթէրէտէ հէլէ սու պուլապիլտիք, Գարթալը կէչիպ Բէնտիքտէ սու ալմագ պէհանէսխլէ էրէյիճէ տուրտրգ։ Սթամպօլ սէքէնէսինին թավսիֆտամը իշիւն եարըլմըշ պիր չէհրը սէյիար հալինտէ օլտրըզնտան, ալաֆրանկա վէ ալաթուրգա գըյամֆէթլէրինին հէման քեամֆէսի կէօրիւնտիկի կիպի, թուսէթլերին տէ պիթիւն նէվլերի կէօրիւլյոր իտի։ Նիհայէթ Հէրէքէյէ վասլ օլտուգ։ Թըրէնտէն էնտիկիմզտէ Խազինէի Խասսա Շահանէ մէֆքուրամտ վէ Հէրէքէ Փապրիգայի Հիւմայունլարը միտիրի աթուփ. Հաճի Աբիֆ պէյ էֆ. հաղրէթլերի իլէ սակիր մէմուրինէ միւլազը օլարագ, Փապրիգայի Հիւմայունը պաղչէսինտէ ճէսիմ աղաճլար ալթընտա պիր միւտատէթ տինէնտիք։

Միւսիրիյէթը ալիյէճէ թէնսիպ իտիլտիկի վէճճէ, դատընար սասթ 6½ցա վէ երքէքլէր 7ոէ Փապրիգայի Հիւմայունը զիյարէթ իտէճէքլէրինտէն, պիզ պու արատաքի միւտատէթտէն պիլմէթֆատէ, չուխա Փապրիգայի ճէտիհինի զիյարէթէ չիթապան օլուուգ։

Զուխա Փապրիգասը՝ Հէրէքէ Փապրիգայի Հիւմայունընընն չարգընտա պիր իքի տագիգալըգ մէսաֆէտէ քեամն պիր միւէսսիսէի Միւլիւքանէ տիր։ Շեվքէթմէակ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին սէնայիի մահալլիյէյի իհնա իթմէք վէ պիլմասատա սէնատը նէհմիյէ նամընա գալէմրվը հիւքմրանիլերինտէ պիր նիւմունէի իսթիսալ վիճուտ կէթիրմէք նէյէթը խուիսէի թէպասրբրվէրանէսի իլէ թէէսիս էյլէտիքլերի պիր Տարիւսսէնատի Շահանէ տիր։ Շըմէնտքիէր խաթթընանը մինեթիրի հիւքմինտէ օլան պիր «տէգովիլ» իլէ պաղանմըշ տըր։ Ուզունլըգըրը 40 վէ էնլերի 20 մէթրատան իպարէթ եանի 800 մէթրօ միւրեպպը մէսահէի սաթհիյէսի իւզերինէ միւէսսէս օլուպ 1.—Պիւքիմխանէ վէ տոգումա. 2.— Մադաս, իւթիւ, պասիր. 3.—Տիճկ վէ Շարատն մաքինալարընը հավի 3 պէօյիւք բալիյէօն իլէ պիր տէ քիւչիւք հալամատերէսինտէն միւրէքքէպ տիր։ Զուխա Փապրիգայի Հիւմայունընընն քեամֆէի ալեաթ վէ էտէվմէթ եէնի իյամտարատան օլուպ Աւսթրիանընն մէէղեիս էրպէն Փապրիգասը մամուլաթընտան տըր։ Պուրատա սէյահ, գոյու, աշբգ լամիվերտ Լուի չուխարարբրյա թրիգ, Փասսնէ, դասթօր տիւրլու տիւրլու էլպիսէլքլէր իմալ իտիլտիկի կիպի, խթիմալ իտիլէն մէվատը իպիթատայէնին Միհալճա չիֆթիլքեաճը Հիւմայունը իլէ սակիր մահալլէր վէ Աւսթրիա եունարընտան օլմասը մամուլաթընտ մէթանէթ վէ նէֆատէթինի թէէմին իմմէքքէ տիր։ Պունատան մատատա Փապրիգայի Հիւմայունտա Մէրինօս եունարբրյա թիֆթիքլէրտէն տէ էն պիրինճի պաթանէյէլէր եարբրտրը մանէլիթիթիսը կէօրիւյոր։

Պուրատա չայանը տիդգաթ պիր ճիհէթ վար քի, օ տա սէնայիի նէսանէյէնին ըուհը մէսապէսինտէ օլան պոյալարբն սբրթ նէպաթի վէ խաս օլմասը տըր։ Ֆապրիգայի Հիւմայուն պոյալարընտա թէրբիպաթը քիմնէվի պոյալարտա սալա գուլանըմագ։

Ֆապրիգայա մալ իտիլէն եուն՝ էվվել եմրտէ տարբէի մախսուսէսինէ կէլիպ էվվելա թաթիֆիր մաքինասընա ատթըլարագ սըրասրյա սօսագ սընագ սույա տալտրբրլրպ թարանտրգտան վէ սրգրլրպ պիր տէրէճէյէ գասար թէմիզ պիր հալէ կէթիրիլտիքսէն սօնրա, եըգամա, օնատն սօնրա թագիդ մաքինալարընա սէգզ օլունմագտա. իքինճի տէրէճէտէ օլարագ եուն գուրբթմա տուպլարընտա պէշէր տագիդա տուրտրբրլարագ, սօնրա մէշհուր քիմեակիր Օսման պէյին իհզար իթտիկի նէպաթի պոյալարա պիրինճիմէք իւզրէ 5000 քիլօ սու ալան իրի պիր գազանընը իշինէ ատթընտագտա տրը։ Պու գազան՝ պիր տէֆասընտա 100 քիլօ եուն պոյայամագ տէրէճէտէ կէնիշ տիր. պուրատա չուխա հալինտէ օլան մէնտուճաթը պոյայամագ պիր տէ բիրէս մաքինասը վար տրը։

Մէվճուտ 20 գատար տոգումա տէսթիկեանընտա եարբրան չուդա Տինի տէլիքլերի գօվուշա կէլէրէքքէգանդրդտան սօնրա, եուն իշինտէ գալան չօր վէ մէվատտը էճնէպիյէյի եագան գարպանէգ մաքինալարընա կօլանմագտա վէ Միշօն տէտիրլերի մաքինալարատա եըգանրգ Շարատն տէսթիկեանընտա բէրտանթ իտիլմէքքատ տէր։ Պունատան

կիւն Հայտար Բաշատան հարէքէթ իթտի։ Վափնըր սոն սխթէմ, զօմբարթըմանլարը 4էր քիշիլիք, դօրիսօրը, հավատար օլտուղը իշիւն, եօլընը քէմալը բահաթլա սէյահաթ իթտիլէր։ Թրէն՝ իլգ հարէքէթինի չաբուղլաթարագ Դրզլլ Թօրրագտան ուշելըպ Ֆէնէր եօլընա գատար ուղտուրտան սօնրա, կէօզթէրէտ էթրափա պագմաղա մէյտան պրագմայարագ ճատը Պոսֆանը էօնլէրինէն Ֆէբահ Ֆէբահ կէչէրէք էրէնքէյիւնտէ պիր ապ տուրտու։ Հէր օղրատրըմզ եէրտէն պիր մզգտար զիյարէթճի բիւքիւլ խոյոր իտի։ Պոսֆանճը կէօրիւնմէէտի պիրլէ Մալթէրէտէ հէլէ սու պուլապիլտիք, Գարթալը կէչիպ Բէնտիքտէ սու ալմագ պէհանէսխլէ էրէյիճէ տուրտրգ։ Սթամպօլ սէքէնէսինին թավսիֆտամը իշիւն եարըլմըշ պիր չէհրը սէյիար հալինտէ օլտրըզնտան, ալաֆրանկա վէ ալաթուրգա գըյամֆէթլէրինին հէման քեամֆէսի կէօրիւնտիկի կիպի, թուսէթլերին տէ պիթիւն նէվլերի կէօրիւլյոր իտի։ Նիհայէթ Հէրէքէյէ վասլ օլտուգ։ Թըրէնտէն էնտիկիմզտէ Խազինէի Խասսա Շահանէ մէֆքուրամտ վէ Հէրէքէ Փապրիգայի Հիւմայունլարը միտիրի աթուփ. Հաճի Աբիֆ պէյ էֆ. հաղրէթլերի իլէ սակիր մէմուրինէ միւլազը օլարագ, Փապրիգայի Հիւմայունը պաղչէսինտէ ճէսիմ աղաճլար ալթընտա պիր միւտատէթ տինէնտիք։

Միւսիրիյէթը ալիյէճէ թէնսիպ իտիլտիկի վէճճէ, դատընար սասթ 6½ցա վէ երքէքլէր 7ոէ Փապրիգայի Հիւմայունը զիյարէթ իտէճէքլէրինտէն, պիզ պու արատաքի միւտատէթտէն պիլմէթֆատէ, չուխա Փապրիգայի ճէտիհինի զիյարէթէ չիթապան օլուուգ։

Զուխա Փապրիգասը՝ Հէրէքէ Փապրիգայի Հիւմայունընընն չարգընտա պիր իքի տագիգալըգ մէսաֆէտէ քեամն պիր միւէսսիսէի Միւլիւքանէ տիր։ Շեվքէթմէակ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին սէնայիի մահալլիյէյի իհնա իթմէք վէ պիլմասատա սէնատը նէհմիյէ նամընա գալէմրվը հիւքմրանիլերինտէ պիր նիւմունէի իսթիսալ վիճուտ կէթիրմէք նէյէթը խուիսէի թէպասրբրվէրանէսի իլէ թէէսիս էյլէտիքլերի պիր Տարիւսսէնատի Շահանէ տիր։ Շըմէնտքիէր խաթթընանը մինեթիրի հիւքմինտէ օլան պիր «տէգովիլ» իլէ պաղանմըշ տըր։ Ուզունլըգըրը 40 վէ էնլերի 20 մէթրատան իպարէթ եանի 800 մէթրօ միւրեպպը մէսահէի սաթհիյէսի իւզերինէ միւէսսէս օլուպ 1.—Պիւքիմխանէ վէ տոգումա. 2.— Մադաս, իւթիւ, պասիր. 3.—Տիճկ վէ Շարատն մաքինալարընը հավի 3 պէօյիւք բալիյէօն իլէ պիր տէ քիւչիւք հալամատերէսինտէն միւրէքքէպ տիր։ Զուխա Փապրիգայի Հիւմայունընընն քեամֆէի ալեաթ վէ էտէվմէթ եէնի իյամտարատան օլուպ Աւսթրիանընն մէէղեիս էրպէն Փապրիգասը մամուլաթընտան տըր։ Պուրատա սէյահ, գոյու, աշբգ լամիվերտ Լուի չուխարարբրյա թրիգ, Փասսնէ, դասթօր տիւրլու տիւրլու էլպիսէլքլէր իմալ իտիլտիկի կիպի, խթիմալ իտիլէն մէվատը իպիթատայէնին Միհալճա չիֆթիլքեաճը Հիւմայունը իլէ սակիր մահալլէր վէ Աւսթրիա եունարընտան օլմասը մամուլաթընտ մէթանէթ վէ նէֆատէթինի թէէմին իմմէքքէ տիր։ Պունատան մատատա Փապրիգայի Հիւմայունտա Մէրինօս եունարբրյա թիֆթիքլէրտէն տէ էն պիրինճի պաթանէյէլէր եարբրտրը մանէլիթիթիսը կէօրիւյոր։

Պուրատա չայանը տիդգաթ պիր ճիհէթ վար քի, օ տա սէնայիի նէսանէյէնին ըուհը մէսապէսինտէ օլան պոյալարբն սբրթ նէպաթի վէ խաս օլմասը տըր։ Ֆապրիգայի Հիւմայուն պոյալարընտա թէրբիպաթը քիմնէվի պոյալարտա սալա գուլանըմագ։

Ֆապրիգայա մալ իտիլէն եուն՝ էվվել եմրտէ տարբէի մախսուսէսինէ կէլիպ էվվելա թաթիֆիր մաքինասընա սաթըլարագ սըրասրյա սօսագ սընագ սույա տալտրբրլրպ թարանտրգտան վէ սրգրլրպ պիր տէրէճէյէ գասար թէմիզ պիր հալէ կէթիրիլտիքսէն սօնրա, եըգամա, օնատն սօնրա թագիդ մաքինալարընա սէգզ օլունմագտա. իքինճի տէրէճէտէ օլարագ եուն գուրբթմա տուպլարընտա պէշէր տագիդա տուրտրբրլարագ, սօնրա մէշհուր քիմեակիր Օսման պէյին իհզար իթտիկի նէպաթի պոյալարա պիրինճիմէք իւզրէ 5000 քիլօ սու ալան իրի պիր գազանընը իշինէ ատթընտագտա տրը։ Պու գազան՝ պիր տէֆասընտա 100 քիլօ եուն պոյայամագ տէրէճէտէ կէնիշ տիր. պուրատա չուխա հալինտէ օլան մէնտուճաթը պոյայամագ պիր տէ բիրէս մաքինասը վար տրը։

Մէվճուտ 20 գատար տոգումա տէսթիկեանընտա եարբրան չուդա Տինի տէլիքլերի գօվուշա կէլէրէքքէգանդրդտան սօնրա, եուն իշինտէ գալան չօր վէ մէվատտը էճնէպիյէյի եագան գարպանէգ մաքինալարընա կօլանմագտա վէ Միշօն տէտիրլերի մաքինալարատա եըգանրգ Շարատն տէսթիկեանընտա բէրտանթ իտիլմէքքատ տէր։ Պունատան

Ամերիկա Հիւսիսային Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՓ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյաղ օղդասը	38 -38½
Իբինճի » »	37 -37½
Մախալաթ » »	35 -36
Զամասրը » »	33 -34
Սէրթ պիրինճի »	39 -
» օրթա »	37½-38½

Պու կիւն 12 վարան Անատոլու պուղտայը վերուստ իմիջ տիր։

ՈՒՆ	Ղբ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	71-72
» » Բ. »	68-

ՔԻԲԻԷ

Օղդասը 14-14½ բարա։

ԱՐԲԻ.

Բէօսթէնճէ	քիլէսի 13½-14
Բումէլի վէ Մէրսին	13-13½

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 6 յուլիս

Ցուլիս-օգոստ. թէսլիմ	5.76
Օգոստոս-սեպտ. »	5.69
Հակտ.-նոյեմ. »	5.57
Ցունվ.-փեբր. »	5.57

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

6 յուլիս

Նիւ-Եորգ հաղբը	91·1.2
» մարա իչիւն	·
» յուլիս »	86·3·4
» սեպ. »	86·7.8
» դեկտ. »	87·3·4
Լիվերբուլ հաղբը	7·
» յուլիս »	67·1.2
» մայիս »	·
» սեպ. »	6.7·1·2
Զիդպիս հաղբը	
» յուլիս »	79·
» սեպտ. »	80·1.2
Մարսիլիա հաղբը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիս Փիլատլֆը սգոնթօսրզ օլմիշդ թէլգէյ) պէրվէյճէը ամի տիր.

ՍԱՓԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լբ.	110.
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրդ.	22.87½
Վիէննա իւզերինէ՝ Գուլդն	21.87
Պերլին իւզերինէ՝ Մարգ	18.61

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.½
Բարիզ Ֆրանգ	22.97½
Վիէննա Գուլդն	21.97
Պերլին Մարգ	18.71

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 9 յուլիս

Ինկ. Էսհամը Ինկ. Լիր.	087.69
Օսմ. Էսհամը Իւնիֆիյէ	95.25
» » » գարանտը	95.12
Օսմանլը Պանգասը	16.
Ռուս 4%	76.75
Մըսրը սուէ. մութահիտլուէ	104.75
Պուլկար խմիդասը	103.
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.36

Բարիզ 9 յուլիս

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աչըլսը	96.10
» » գարանտը	96.20
Ֆրանսըզ էսհ. 3% ֆր.	096.85
Բումէլի չըմէնտֆէրի	146.50
Օսմանլը Բէյթիի էսհամը	442.
» Պանգասը	651.
Ռուս 4%	76.50
Գրէտի Լիոնէ	1149.
Իթալիա էսհամը	102.50
Տուան Օթոման	507.
Սրանսօլ	95.65
Թրանսվալ	046.50
Գամպիս 3 այ վատէ	25.15

Վիէննա 9 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	240.40
Բումէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	164.20
Օսմանլը Բէյթի ագսիոնը	548.75

Պերլին 9 յուլիս

Բումէլի չըմէնտֆի. (մարգ)	147.25
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20.30
Ռուս 4%	75.80
Անատօլը չըմէնտֆէրի	·

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշամ գար.	104.07
» » էն եիւքսէք	104.12
» » էն աշաղը	104.04½
Գու. ոսպահ աչըլսը	104.07
Բումէլի չըմէնտ. ագշամ գրնը	145.⅛
» » էն եիւքսէք	145.¼
» » էն աշաղը	144.¾
» » աչըլսը	145.⅛
Բէքօռ ղբ.	— —

ՊԱՆԴԻԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Թրանսվայ	8.75
Ժուխոնս	4.
Օպլիկասիոն Թրանսվայ	486.
Ասիւրանս Օթօման	4.37
Լօրիսմ	62.50
Պանգ Նասիոնալ ալը Կրէս,	432.
Թրանսվասալ	046.
Բլեմբըմ թահվիլաթը ք.ք.	459.
Պալես	602.
Գարասու	166.50
» Օլտինէր	154.50
Դրէսի Ֆոնսիէ Իժիրսիէն Ա.	320.50
» » » Բ.	266.50
Անատօլու չըմ. ագսիոնը	18.32
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	37.

ԱԳՃԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղշ Բր.	
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարգը	107.24
Մէթալիք	102.
Ինկիլիզ լիրասը	109.25
Ֆրանսըզ լիրասը	87.07
Բօլ	090.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.71

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.20
Բարիզ չէք	022.97

ՊԷՅՌԶ ՎԷ ՍԱՂԼԱՄ ՏԻՇԼԷՐ

Էկէր սաղլզ վասրթասրյու դապիղ ինթիգալ էմրսղտան սապրնսդ խաթէրսէնիզ, էկէր պէյաղ վէ սաղլամ տիշլէրէ մալիք օլմագ արզու իտէրսէնիզ, քէզա էկէր սաղլընըզը, տիշ եթլերինիզին վէ տիշլերինիզին թէմիզնը սրհհէթինէ արզուքէշ իսէնիզ, վէ եթնէ տիշլերինիզին չիրիւմէմէսինէ վէ չիրիւք տիշլերինիզին սէ թէտավիսինի խթէարինիզ թադտիրսէ,

ՍՈՒԼԱՔԻ ՊԷՆԷՏԻՔԹԻՆ ՇՈՒՐՈՒՊԸ, ԹՕՋԸ ՎԷ ԵՍ. ԽԱՄՈՒՐԸ

Նը գուլլանընրզ։ Պանդար՝ Բաոթէօր ուսուլի տարիէսինէ թէրթիպ իտիլիշ վէ հէմ բայիհալը վէ հէմ տէ մուպասրը թէսֆիրինի հավի սրհհի պիր մասատ օլուպ, տիշ եթլերինին իշլինէքի միգրօպլարը մահվ վէ սաղզ գոգուլարընը թէտավի իտէր. պօդայզը վէ կըրթլարը իհրանը հավի մէվատ իլէ իւֆիւնէթլերինի տէփ իտէր։ Էն շիտտէթլի տիշ սաղըսը՝ ՍՈՒԼԱՔԻ ՊԷՆԷՏԻԹԻՆԷ ըսլասրլը-մըզ պիրազ բանպուգլա անիտէ քէտարիր։ 1900 սէնէսի Բարիզ սէրգիի ումումիսինտէ թէչհիր օլունան պիրճիմիզ տիշ իլաճարը միյանընտա Սուլթի Պենէտիքթին բահիպլերինին պու տիշ իլաճարը՝ էմնալարզ ատտ ու իլան օլունըպ, իշպա միհիմիր իտարէնին միսաիրի՝ սէրգինին ժիրի հէյթինէ ադա նասպ իտիլմէսիյլէ, իշպա մէվատտան չէհրէթի պիր գամ տահա թատիզ օլունը։

Պունլարտան քիլլի մրպատ Գալաթատա Սոնտարզ-ճրլարտա 77 նումէրօլը Ստեփան էֆ. Ղազարոսեանընը էֆպա սէբօսրնտա մէգդրի ֆիբրուարթա վաղ օլունմըշ սրը։ Բէգա Պաղչէ-Գարբուսընտա 13 նումէրօլը Միսքեանն վէ Պէյօղլունտա Բիւշիքեան էֆ.լեր էֆպատանէլերինտէ պուլընը։

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՋԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի Խասսայ Շահանէ տէպօյ իտարէսի իշլուն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆրընտա միսպայտա օլընճադ աշճը ատտարը թալիպլի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը բումինին եվկիրմի սէքիզնինի ջարշէնպիհ կիւնիւ իհալէի եվկելիյէսի իհրա գըլընճադընտան, շէրարթը միթէֆէրրիայը անլամագ եւ միւնագասայա տահիլ օլմագ իսթէյէնլերին եիւզատ օն նիսպէթինտէ թէէմինաթ ադշէսինի վէ եա միթէպէր քէֆիլէթնամէի միւսթասրզպէն եվմը մէգբիւրտ նիհայէթ տատթ օնա գատար Խաղինէի ճէլիլէի միւշարիլէյհայա կէլմէէրի։ 3—2

Ֆի 24 հաղիրան սէնէ 322

* * *

Գարատէնիզ վէ Սգատէնիզ սեվահիլինին գալգաբլանմըշ մէշէ քէօմիւրի՝ 33 ղրշ. 28 ամթ.

Գարատէնիզին սրբա քէօմիւրի՝ 24 ղրշ. 98 ամթ,

Խաղինէի Խասսայ Շահանէ հաթապ անպարը իտարէսի իշլուն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆրընտա միսպայտա օլընճադ պալէտատ նեվ վէ ճինսի մուհարբէր քէօմիւրէրին պէհրէ եիւզ գբյէէ ամիդգէյէսի մէճիտիյէ 20 ղրշ. հիսապլյա հիպալարընտա մուհարբէր փիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը բումինին 28նճի չարշէնպիհ կիւնիւնէ գատար եիւզատ իշ թէնզիլի պիլդապալ, եեվմը մէգբիւրտ իհալեի դաթիյէսինին իհրասը մուգարբէր պուլընմըշ օլմաղլա, շէրարթը միթէֆէրրիայը անլամագ վէ միւնագասայա տահիլ օլմագ իսթէյէնլերին եիւզատ օն նիսպէթինտ թէէմինաթ ադշէսինի վէ եա միթէպէր քէֆիլէթնամէի միւսթասրզպէն եվմը մէգբիւրտ նիհայէթ օնա գատար Խաղինէի ճէլիլէի միւշարիլէյհայա կէլմէէրի։ 3—2

Ֆի 24 հաղիրան սէնէ 322

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԻՍԻՆԷՆ

Պու քէսրբէ միւճէտտէնէն ինշա օլընան քէսրբիւ սէնիպ համանընընն մուհաֆազասը իշլուն խարիմնէ միւգթասդի ոսալը ինշասը վէ մէվճուտ վէ խարապ պիր գըմ սալը սէօշէմէսինին թէճտիտի մէվզբի միւնագասայա գօնըլըպ, հաղիրանը 27նճի կիւնիւնէ գատար իհալեմի իհրա գըլընճադընտան, տանլիյամը մէգպուրէի մէսարիֆը քէշֆիյէի օլան տօգուզ պին եէտի եիւզ ալթմը էքի զրուշտան թէնզիլմէյէ թալիպ օլանլարը եեվմը մէգբիւրէ գատար Շէհիր էմանէթը մէճլիսինէ կէլմէէրի։

Ֆի 24 հաղիրան սէնէ 322 2—2

* * *

Թալեպ Բէշֆի էֆէնտի Եէրեբեանի գեանդ պէրեն 6200 7223 Թաշտէլէն սուեը մէնպարնտա բարմագըդ վէ սու թաշը վաղը վէ ամէլատթը սաիրէ։

6999. 11400 Սարըզլզ ճիվարընտա օն իւչ ճամիի չէրիֆի զօգաղընա միւճէտտէնէ էտասը լազըմը ինշասը։

16000 25059 Գատրբէօյինտէ սէօյիւտի չէշմէ ճատատէնէ բարքէ դալտրըմ թէֆրիշինէ միթէալլիք ամէլատթ։

Պալէատտ մէվգբը մուհարբէր լարը՝ վէ գալտրըմ վէ սարէբ ինշասթը ինտալ միւնագասա հիզալէրինտէ մուբադամ պէտէլթ իլէ թալիպլէրի իւզերինտէ օլուպ Հաղիրանը 29նճը կիւնինտէ իհալէլերի իհրա օլընճաճադընտան օն պինտէն տուն օլանլարատան եիւզտէ պէշ վէ եօգարը օլանատն եիւզտէ իւչ թէնզիլիյէ թալիպ օլանլարը Շէհիր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէէրի։

Ֆի 22 հաղիրան 322 2—1

Իւչ սէնէլիք պէտէլթթը տատրգասը 400500 ղշ.տան իպարէթի օլան Խորասան գատարընտա վարը Հարնբրան գարիյէի խումբընը՝ 322 սէնէսինէն իթիպարէն 3 սէնէլիկի 276000 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլուուղը՝ Պարտատ վիլայէթի Իվդաֆ մուհասէպէճիլիկի վէքեալէթինէն քէշհատ գելընան 21 հաղ. 322 թարիխի թէլէկրաֆինատէ պէյան վէ իշար գելընմըշ սրը. զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն սէնէի հալիսէ թէմուզընն Յունվարի կիւնինէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ Տէրսաատէթէ էվգաֆը Հիմայուն Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ուումիյէ վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

25 հաղ. 322 3—1

Նապլուս սանճաղընտա քիտին օլուպ 20210 ղշ. պէտէլը տապղը պուլընան Բէյրութի գարիպէսի աշարընն սէնէի հալիյէսէ մահսուլէսինտէ 22600 ղշ. պէտէլ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուուղը՝ Պէյրութ վիլայէթինէն քէշհատ գելընան 17 հաղ. 322 թարիխի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան ու իշար գելընմըշ սրը. զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն մահը ճարիի Բումինին 30ընճը կիւնինտէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ադշէսինի միւսթասրզպէն Տէրսաատէթէ էվգաֆը Հիմայուն Խաղինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ուումիյէ վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

24 հաղ. 322 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագատէն վէ նըսֆը տիկերի եվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթի վէ սերկի իլէ խյիա օլունմագ իւզրէ զիրատ մուհարբէր մահլիւլաթը պէրմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանէն 322 սէնէսի հաղիրանը 19ոնճը կիւնինտէ հաղ.ը 26ոնճը բաղար էրթէսի սաաթ 10ա գատար 4ինճի հաֆթա իլանընտա միւղայէսէլերի իհրա գելընճաճադընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ գելմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսաֆի թէէմին ադշէլերիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիմայուն Մահմիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գելմէթը
մուխամմէնէսի

..2500.—Սիլիվրի Գարբուսընտա Գարբաաշ մահալլէսինտէ Պարուխ խանէ սոգաղընտա 20 նումէրօլը Ֆէվգինտէ 2 օտայը հավի 1 պաղ մէնզիլին բուպ հիսէսի. համի Ահմէտ։

..8000.—Զաբշուի Բէպիրտ Բէսէճիէր սոգաղընտա 33 նումէրօլը պիր պաղ տիւքքան կէտիկինին սիւրան հիսէսի. համի Ահմէտ։

..14000..պէտէլը միւզայէտէի 10000.—Գումգարտան Նիշանճը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Զէյմէ եօզուսընտա 1 նումէրօլը 1 օտայը գահվէ վէ թուրշումը տիւքքանընընն նըսֆի հիսէսի. Մուսթաֆա։

..2500.. պէտէլը միւզայէտէի 2000.—Լանկատա Բեամիպ Գասրմ մահալլէսինտէ Լանկա պօսթանլարը սէրտնինտէ 17 նումէրօլը 1 օտայը 1 դրթա պօսթան կէտիկինին 20 սէհիմի. Մուսթաֆա։

..1000.— Գումգարտան Բիւրքմի Պաշը Սիլէյման Աղա մահալլէսինտէ Գոյտլը սոգաղընտա 20 նումէրօլը 3 օտայը 1 պաղ մէնզիլին պիրթիւնի. Մուսթաֆա։

..40608,20.—Իսկիտարատա Համիդ Ֆընդիյէ մահալլէսինտէ Տավուսօղլու սոգաղընտա 4 նումէրօլը 7 օտայը միւշթէմիլաթը մալիւմէյի հավի սրբի միւլք մահալ վէ մէօհիւրատ Ահմէտ էֆ. վէ Եուսուֆ պէյ վագֆիլարբյլա մուիլութ 1 պաղ մէնզիլին ամնատ պէրվէհհը վագֆիյէթ օլան մուայյէն մահալինին պիրթիւնի. համի Ահմէտ։

..2000.— Զաբշուի Բէպիրտ Պէյթ Բազարը ճատատէսինտէ 31 նումէրօլը Ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի 1 պաղ տիւքքանընն նըսֆի հիսէսի. Մուսթաֆա։

..5834.—Ագսէբայտա Ալէմ Պէյ մահալլէսինտէ Ագսէբայ ճատատէսինտէ 139 նումէրօլը Ֆէվգինտէ 2 օտայը հավի 1 պաղ տիւքքանընն նըսֆի հիսէսի. Մուսթաֆա։

..14000.—Սամսթեատա Համի Գասրն ճատատէսինտէ 52 նումէրօլը 7 օտայը 1 պաղ չուլհախանէնին թէմամը, Մուսթաֆա։

..25000.. պէտէլը միւզայէսի 15000.—Հօճա Իսչատտա Լակի Զապթիյէ ճատատէսինտէ 75 նումէրօլը Ֆէվգինտէ 1 օտայ վէ ալթընտա 1 պաղ-մը հավի 1 պաղ տիւքքանընն նըսֆի հիսէսի. համի Ահմէտ։

..35000.—Մահմուտ Բաշատտա Համի Բէօշէք մահալլէսինտէ ճամիի չէրիֆի զարշըսընտա 32 նումէրօլը Ֆէվգինտէ 2 օտայը հավի վէ չէհրի 600 ղշ. քիրալը 2 պաղ տիւքքանընն բուպ հիսէսի. համի Ահմէտ։

..3500.—Եէնի Պաղչէսի Ապրա Լիմէնի մահալլէսինտէ Բէհալ Պաղը սոգաղընտա 37 նումէրօլը 3 օտայը 1 պաղ մէնզիլին նըսֆի հիսէսի. համի Մահմուտ։

..2500.—Զէնկել գարիյէսինտէ Եէնի Մահալլէ սոգաղընտա 16 նումէրօլը 3 օտայը 1 պաղ մէնզիլին նըսֆի հիսէսի. համի Ահմէտ։

..12333.—Մահմուտ Բաշատտա Համի Բէօշէք մահալլէսինտէ Մահմուտ Բաշա ճատատէսինտէ 182 նումէրօլը վէ չէհրի 300 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պաղ տիւքքանընն Ѳ հիսէ իթիպարբյա 2 հիսէսի. համի Ահմէտ։

ՄԷՍԱԺԻՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՍԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յուլիսին 12նճի ճումա կիւնի «Գոլտուան»՝ Գարատէնիզտէ։

Ալաֆ. յուլիսին 14ինճի չարշէնպիհ ադշամը «Օրէնօգ»՝ Մարսիլիատան։

Սլաֆ. յուլիսին 15ինճի բաղար կիւնի «Մէմֆիս» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԻԲԻԷ ԻՏԻՃԼԻՔ ՎԱՓՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յուլիսին 12նճի բէնճէշնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լասինտին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վարօրը՝ Իզմիր, Բատսա, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Խաքէնտերուն, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսքէնտերիյէ իշլուն Պէյրութատա ադթարմա։)

Ալաֆ. յուլիսին 13ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 3տէ գարթան Վէմինկին սիւվար օլտուղը «Գորտուան» վարօրը՝ Տէտէ Ագաճ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆ, յուլիսին 16ինճը բաղ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆը. սաաթ 4տէ գարթան Պարէչինին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վարօրը՝ Օտէսայա։

—o—

Գումրանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարլ-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆէրլերինին էն իշլէք սթասիօնլարը իշլուն տահի պիլէթ վերէպիլիր։

Եօլճա Բօ-Ռա ֆաբրիքը Ի՛Ռ-ն

Ինճի մէվզը.— Բարիզ իշլուն 275 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 260 ֆր.։

Ինճի մէվզը.— Բարիզ իշլուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 160 ֆր.։

Թէ-ճէար էյլէսը Նագլ Իթէ-ն
Ֆաբրիքը Ի՛Ռ-ն

Ինճի մէվզը.— Բարիզ իշլուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշլուն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կլանէրը իշլուն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի իպրաղ օլունընը կիպի, ադիլէթ վէ ավտէթ պիլիթի տահի վերիլիր։

Տահա մաքէմմել մալիմաթ վէ թափսիլաթ ադրես իտարէսինտէ Սիրկէ Ֆրանսէզատ մերքեզ ադէնթէսի վէ եահոտ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուտա կէօմրիւք գուբրպինտ-քի ադէնթէսանէյէ միւրաճաաթ խոսպիլիրէր։

ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

Գարթան Վալչագրն սիւվար օլուղը «Էլ Գահիրա» վարօրը՝ ալաֆը. յուլիսին 9ընճը բ. երթ. կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆը. սաաթ 4տէ Խաքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթէ միւսաֆիրէ վէ յուլիսին 10ընճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա ալաֆը. սաաթ 3տէ Միտիլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Խաքէնտերիյէյէ հարէքէթ խատէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 Իսաթտա վէ քէղա Տէրսաատէթտէն սաքէնտերիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիմէքտէ տիր։)

Վարօրատա էլէքթրիգ զըյատը պուլընաբրըլտըզը կիպի, եէմէքէր պէրինճի նեվ օլաղ, սուֆրա իւզերինէքի շարաղ տահի մէճմանէն վերիլէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թափսիլաթ խաթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըլթըմ իւզերինտէ Մէյմէնէթի խանընտաքի մերքէզ ադէնթէսի վէ եահոտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյ միւրաճաաթ իմմէլի տիրլէր։

C F R·
ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՖՕՐ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

Հաֆթատտա իքի սէֆա Բէօսթէնճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Միտիլիյէ օղրամագ շարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իհրաթ սէֆեր իտիլիր.

ԲԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻ-ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽՈՍԹԸ

ՀԱՐԻԲԻԷ

Բէօսթէնճէ հար. բաղար սաաթ	11½ (էօյլէնտէն սոնրա)
Տէրսաատէթ միւ. բզ. էր. սաաթ	11½ (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. բզ. էր. սաաթ	6 (էօյլէնտէն սոնրա)
Միտիլի միւվ. սալը սաաթ	8 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. սալը սաաթ	10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իզմիր միւվ. սալը սաաթ	2 (էօյլէնտէն սոնրա)

ԱՎՏԻԹ

Իզմիր հար. բէնճ. սաաթ	6 (էօյլէնտէն սոնրա)
Միտիլի միւվ. բէնճ. սաաթ	10 (էօյլէնտէն սոնրա)
» հար. բէնճ. սաաթ	12 (իսրը կէճէսէ)
Տէրսաատէթ միւվ. ճումա սաաթ	2 (էօյլէնտէն սոնրա)
» հար. ճմ. էր. սաաթ	10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Բէօսթէնճէ միւվ. ճմ. էր. սաաթ	10 (էօյլէնտէն էվվէլ)

Վարօր սէֆերլէրի Բէօսթէնճէյէ Շարգ էքսբրես գաթարը իլէ, Պերլին վէ Բումանիա էքսբրէսլերինին վագֆը հարէքէթլերինէ կէօրէ իհրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթելիֆ սուրէթատ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշնա վէ էմթաա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էտատէն թէնզիլ խոխմիշ օլուպ, ֆէվգէլատ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլիթլերի տահի վերիլիր։

Էքսբրէստէն մատատա, վարօր Բէօսթէնճէյէ վարը օլտուղընտա, կէնէլլիյին սուրէթը մահսուսէսէ պիր թրէն հարէքէթի խտէէկինտէն, հէր սագահ Պուքրէշտէն Էվրօպայա կիթմէք խթէյէնլէր պու թէրթիպատէն խթիֆատ խտպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ խտէնէք օլան միհթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վարօրդն եանաշարը բըլթըմ իւզերինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիմիրլէր։

Տահա զիյատէ թափսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա բըլթըմ իւզերինտէ պուլընան պաշլընա ադէնթինէ միւրաճաաթ օլունը։

ԻՍԹԱՆԲՈՒԼ.—Եէնի պիր գաբար վերիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լարվ օլունմըշ սրը։

Իշպու ֆապրիգանընն սահիպի 9-սէտ նիշանլարա, միսթէլլի սերինի ումումիլէրէ իշթիհրաբընան տօղրաբ 35 պէօյիւք միւքաֆաֆա նամի օլունուշ սրը։

ՍԱՍՅԸՆԸՂ

Շէշէ իւզերինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պատտարօրը իլէ տէ տէքի բէսմի շահատէթնամէսինի,

«Եունան տախիրիյէ նազրը՝ Եունան նիհթատատա Ս. Ի, Ս. Մէթաքա իւնվանը ալթընտա եաղընը պիր գօնճագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանընն տա Բիրլէտէ թէէսիս ի տիլմիշ պուլընտարընը թէէյիտ իտիր։

Եունան տախիրիյէ նազրը
Ս. Մ, թէնթօֆիմ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիթիսի թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա սրը։

Ադէնթի՝ ՍԹԵՓԱՆՕՎ ՍԱՍԵԱՆ

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԵՐԼԻՆ,
ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ
1853 Սէնէ՝ Ինտէ Թէէսիս Օ.Ուումը
ԱԼԻՊԱՆԻԱ ՀԻԲԻՄԷԹԻՆԻՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ

Լա Վիգթօրիա Տը Պերլին՝ միսթէլլիթ, սապիթ վատէլի վէ սաիր հէր նէ վի սիկուրթա թէրթիպատթը իհրա վէ դապուլ էյլէր։

Լա Վիգթօրիա Տը Պերլին՝ Եվրօբայի պէրբինին էն պէօյիւք գումանեասը տը։

Սէրմայէի Հիքքէթ	7,500,000 Ֆրանգ
1904 Նիհայէթինտէ Իհթիյաթ ադշէսի	591,891,604 »
» » մամիլատպաթ եէքինի	605,718,205 »

Եալընը մէգբիւր հիքքէթ տիր քի, թէէսիսէ օլունան թազսիթլէրէ մուգապիլ 3% նիսպէթինտէ հիսսէի թէմէթթիք էյլէր։

Վարօր, շըմէնտֆէր, թրամվայ, թիւնէլ վէ սաիր դապարատ գարը՝ ի կուրթա մուտամէլիսթը գապալ իթմէքլէ պէրապէր, եալընը պիր սէնէ միւտտէթ էօտենմէք իւզրէ հանֆիտատա 1 ֆրանգատան իթիպարէն իթիֆէյարի թէէսիսի գապալ իտիր։

Ումումի ադէնթէ՝ ԱԼԵՔՍ. ՔՕԶԱԿՕՎ

☞ Ն. 3·4 Պերէքէթ խան, Գալաթատա Տէյշ Օրխանթ Պանգ գարը

ՎԻՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուսընտա ճէկալ Պէյ խանը իթթիխաղընտէ Ն. 1 Զէֆթէ Ըսդըլէթ մաղազասը։

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԵԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղբիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթեալլիգ էնվաի տէլէաթ ու էսէվաթ թօրատան վէ բէրաքէթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէզ եումուշագ վէ սէրթ լոսթիդանէն (գաուշուտան) մամուլ մէվատատ միւթեէլիֆէ, գաբզ պալարը, էնվաի շիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միսան իւլ հավա (պարօմէթր), միսան իւլ հարարէ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սբրարըշթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տէրէօճաէ իտիր։